

DU 3 NOVEMBRE AU 22 DÉCEMBRE 2017



5^e ÉDITION

festival
de danse
Kalypso

CENTRE CHORÉGRAPHIQUE NATIONAL DE CRÉTEIL
ET DU VAL-DE-MARNE **DIRECTION MOURAD MERZOUKI**

36 COMPAGNIES | 18 LIEUX | 63 REPRÉSENTATIONS

AUBERGENVILLE (78) THÉÂTRE DE LA NACELLE | AUBERVILLIERS (93) ESPACE RENAUDIE | BAGNEUX (92) MAISON DE LA MUSIQUE ET DE LA DANSE - THÉÂTRE VICTOR HUGO | CERGY (95) VISAGES DU MONDE | CHOISY-LE-ROI (94) THÉÂTRE PAUL ÉLUARD | CRÉTEIL (94) MAISON DES ARTS - STUDIO DU CCN DE CRÉTEIL & DU VAL-DE-MARNE JUVISY-SUR-ORGE (91) LES BORDS DE SCÈNES | LE BLANC-MESNIL (93) CINÉMA LOUIS DAQUIN | NOISY-LE-GRAND (93) ESPACE MICHEL-SIMON | PARIS (75) LA HALLE PAJOL - LA VILLETTE - MAISON DES MÉTALLOS | SAINT-OUEN (93) ESPACE 1789 | SCEAUX (92) LES GÉMEAUX | TREMBLAY-EN-FRANCE (93) THÉÂTRE LOUIS ARAGON | VILLEJUIF (94) THÉÂTRE ROMAIN ROLLAND

Télérama'

culture



MON MAGAZINE TOUS LES MERCREDIS
MON SITE, MON APPLI, MES SERVICES,
PARTOUT ET TOUTE L'ANNÉE
ET MA SÉLECTION DE SORTIES SUR
sorties.telerama.fr

Édito

«Aussi longtemps qu'on s'entend, qu'on partage, on vit ensemble»
Ces paroles de Simone Veil m'accompagnent depuis longtemps. Elles illustrent ce qui m'anime aujourd'hui et me poussent à poursuivre, avec conviction et détermination, ma démarche artistique et citoyenne: se rassembler, échanger, transmettre pour mieux avancer ensemble.

Au cœur de ce projet, une volonté: réaffirmer le pouvoir infini de l'engagement, de la liberté de penser et de créer. Puis un désir: rendre hommage au hasard des rencontres et à toute la force du mouvement hip-hop. Enfin, un vœu: rêver, se réunir et fêter la puissance de l'imagination.
C'est ainsi que j'ai souhaité l'édition 2017 des festivals Karavel et Kalypso.

Cet événement, d'une ampleur inédite, est l'aboutissement d'une aventure que je mène depuis onze ans avec mon équipe. Entre le 6 octobre et le 22 décembre, 42 compagnies sont réunies sur scène et dans la rue. Elles vous dévoilent toute leur créativité à travers 40 spectacles, 8 shows chorégraphiques, des bals, des battles, des projections et des dizaines d'heures d'ateliers de pratique. Au centre de cette programmation foisonnante et exigeante, nous sommes fiers de vous faire découvrir les créations d'une dizaine d'artistes émergents que nous avons accompagnés en résidence. Pour la première fois cette année, nous avons également l'honneur de vous présenter les regards croisés de 25 artistes d'Amérique latine, d'Afrique et du Proche-Orient lors de deux soirées entièrement dédiées à la scène internationale. Une nouveauté qui, je l'espère, saura vous surprendre et vous enchanter.

Pas moins de 36 lieux de diffusion, répartis sur 25 villes, ont œuvré main dans la main afin de vous proposer ce projet unique. Je les remercie chaleureusement pour leur engagement et leur inventivité. Je remercie également les collectivités du soutien et de la confiance qu'elles nous portent et qui nous permettent de continuer à grandir avec passion et ambition.

L'année dernière, vous avez été plus de 40 000 à nous rejoindre et nous avons célébré les 20 ans de la compagnie Käfig. Cette année, nous espérons vous voir encore plus nombreux.

*Laissez-vous surprendre, ouvrez grand vos yeux,
écoutez votre corps et entrez dans la danse !*

Mourad Merzouki
Directeur artistique

La programmation en un coup d'oeil



VAL-DE-MARNE

A CRÉTEIL
MAISON DES ARTS P.5

VEN 3 NOV

INAUGURATION

MOURAD MERZOUKI

RÉCITAL COLOMBIE

CIE CRÜTZ *UMA DANCINHA
PRA MACHUCAR OS CORAÇÕES*

BAL PARTICIPATIF

MAR 14 NOV

CIE 6^E DIMENSION
SÉVERINE BIDAUD
DIS, À QUOI TU DANSES ?

CIE JESSICA NOITA
CABINE D'ESSAYAGE

SHOWS : MA DAME PARIS /
CIE MA-DO-KI
ET CIE BANDIDAS

MER 15 NOV

CIE MAZEL FRETEN – LAURA
DEFRETIN & BRANDON MASELE
UNTITLED

ANDREW SKEELS *FLEETING*

CCN/CIE KÄFIG – MOURAD
MERZOUKI *BOXE BOXE BRASIL*

SHOW CIE HORS PAIRE

JEU 16 NOV

CIE MALKA – BOUBA LANDRILLE
TCHOUDA *BOOMERANG*

CCN/CIE KÄFIG – MOURAD
MERZOUKI *BOXE BOXE BRASIL*

SHOW CIE LADY ROCKS

VEN 17 NOV

CIE S'POART – MICKAËL LE MER
TRACES

CCN/CIE KÄFIG – MOURAD
MERZOUKI *BOXE BOXE BRASIL*



SHOW CIE KLN

SAM 18 NOV

CIE DYPTIK – SOUHAIL
MARCHICHE & MEHDI MEGHARI
DANS L'ENGRENAGE

CCN/CIE KÄFIG – MOURAD
MERZOUKI *BOXE BOXE BRASIL*

SHOW CIE TOY TOY

DIM 19 NOV

BATTLE KALYPSO #5

DANS LA VILLE P.13

SAM 4 NOV

WORKSHOP INTERNATIONAL

RENCONTRE AUTOUR DU
SPECTACLE *Dis, à quoi tu
dances ?* de la compagnie
6^e dimension - Médiathèque
de l'Abbaye - Nelson Mandela

DIM 12 NOV

SHOW proposé par la
compagnie Bandidas
à Créteil Village

SAM 18 NOV

MASTER CLASS *danses hip-hop
et capoeira* au Conservatoire
à Rayonnement Régional
Marcel Dadi

STUDIO DU CCN P.14

LUN 13 NOV

CIE THÉÂTRE BASCULE
STÉPHANE FORTIN *ZOOM DADA*

SAM 18 NOV

ATELIER PARENTS-ENFANTS
autour du spectacle
Dis, à quoi tu dances ? de la
compagnie 6^e dimension

ESCALE À VILLEJUIF
THÉÂTRE
ROMAIN ROLLAND P.15

VEN 17 NOV

CIE RÉVOLUTION – ANTHONY
ÉGÉA *LES FORAINS, BALLET
URBAIN*

ESCALE À CHOISY-LE-ROI
THÉÂTRE-CINÉMA
PAUL ÉLUARD P.16

JEU 7 DÉC

CINÉ-DÉBAT *CARTE BLANCHE
À MOURAD MERZOUKI*

VEN 22 DÉC

CIE S'POART – MICKAËL LE MER
CROSSOVER





VAL D'OISE

ESCALE À CERGY
VISAGES DU MONDE P.17

SAM 4 NOV



BRUNCH DANSE ET JE(UX) DANSE
« RIR2 START CONTEST »

CIE FARID'O
FARID OUNCHIOUENE
LECTURE DANSEE

CIE FARID'O
FARID OUNCHIOUENE
L'CEIL DU LOUP

DIM 5 NOV

STAGE DE DANSE HIP-HOP
CIE LÀ-HAUT SIERA LE ON
KIM MA SELLU *STEPPE BY STEPS*



CIE KILAÏ – SANDRINE
LESCOURANT *PARASITE*



SEINE-SAINT-DENIS

ESCALE
À NOISY-LE-GRAND
ESPACE MICHEL-SIMON P.20

LUN 6 NOV

STAGE DE DANSE HIP-HOP

MER 8 NOV

CIE WANTED POSSE
DANCE N' SPEAK EASY



ESCALE AU BLANC-MESNIL
CINÉMA LOUIS DAQUIN P.21

VEN 10 NOV



PROJECTION du documentaire
Rio Gravité Zéro
de Cathie Lévy en présence de
Mourad Merzouki

ESCALE À
AUBERVILLIERS
ESPACE RENAUDIE P.22

VEN 24 NOV



CIE ANTOINETTE GOMIS *IMAGES*
CIE XUAN LE *BOUCLE*

ESCALE À SAINT-OUEN
ESPACE 1789 P.23

VEN 1 DÉC

AMALA DIANOR / BBOY JUNIOR
EXTENSION

CIE KILAÏ – SANDRINE
LESCOURANT *ICÔNE*

ESCALE À
TREMBLAY-EN-FRANCE
THÉÂTRE
LOUIS ARAGON P.24

SAM 16 DÉC

CIE BURNOUT – JANN GALLOIS
QUINETTE



CIE KILAÏ – SANDRINE
LESCOURANT *ICÔNE*



PARIS

ESCALE À PARIS LA VILLETTE

P.25

MAR 14 ET MER 15 NOV

JADE FEHLMANN *SUIS-JE*

CIE YZ – BOUSIDE AÏT-ATMANE
RIR2 START

VEN 17 NOV

CIE MAZEL FRETEN
LAURA DEFRETIN & BRANDON
MASELE *UNTITLED*

CIE KILĀĪ – SANDRINE
LESCOURANT *ICÔNE*

MAISON DES MÉTALLOS

P.27

MER 6 AU DIM 10 DÉC

CIE ART MOVE CONCEPT
SORIA REM & MEHDI OUACHEK
EXIT

MAR 12 AU DIM 17 DÉC

COLLECTIF 4^e SOUFFLE
TU ME SUIS?

MAR 19 DÉC

SOIRÉE LOOP événement
surprise

LA HALLE PAJOL

P.30

JEU 7 ET VEN 8 DÉC

LADY ROCKS & MEAUXTOWN
LÉA CAZAURAN & MATHIAS
RASSIN *ATTITUDE*

CIE DIVERSENS – CLÉMENCE
PAVAGEAU *TATOUÉE*



HAUTS-DE-SEINE

ESCALE À BAGNEUX MAISON DE LA MUSIQUE ET DE LA DANSE

P.31

SAM 2 DÉC

SOIRÉE WORK IN PROGRESS

SAM 9 DÉC

CIE ESPACE DES SENS
OLIVIER LEFRANÇOIS *TOTEM*

THÉÂTRE VICTOR HUGO

P.33

VEN 15 DÉC

CIE IFFRA DIA *3.0*

CIE ANTOINETTE GOMIS *IMAGES*

ESPACE MARC LANVIN

P.31

SAM 16 DÉC

JAMDANSE CONEKT'ONS NOUS

ESCALE À SCEAUX LES GÉMEAUX

P.34

VEN 8 ET SAM 9 DÉC

CIE LA BARAKA – ABOU LAGRAA
DAKHLA

VEN 15 AU DIM 17 DÉC

CCN / CIE KĀFIG – MOURAD
MERZOUKI *CARTES BLANCHES*



ESSONNE

ESCALE À JUVISY-SUR-ORGE LES BORDS DE SCÈNES

P.36

SAM 2 DÉC



CCN / CIE KĀFIG – MOURAD
MERZOUKI *PIXEL*



YVELINES

ESCALE À AUBERGENVILLE THÉÂTRE DE LA NACELLE

P.37

VEN 8 DÉC



CIE LES MILLE SAVEURS
NICOLE PONZIO & MERLIN
NYAKAM *MOTHER'S SPIRIT*

À CRÉTEIL VEN 3 NOV 19H30

VAL-DE-MARNE



MAISON DES ARTS PETITE SALLE PLACE SALVADOR ALLENDE, CRÉTEIL (94)

01 45 13 19 19 — WWW.MACCRETEIL.COM

Inauguration



Cette année, la soirée d'inauguration du festival vous fera voyager en Amérique Latine. (Re)découvrez **Récital** de Mourad Merzouki, œuvre majeure de la culture hip-hop, interprétée par douze jeunes danseurs colombiens exceptionnels. Laissez-vous embarquer dans le Rio bohème des années 1970 par les interprètes virtuoses de la compagnie Crütz avec un extrait du spectacle **Uma Dancinha pra Machucar os Corações**. Et vivez toute l'énergie et l'intensité d'un **bal brésilien**. Une soirée festive et conviviale que vous n'êtes pas prêts d'oublier !

RÉCITAL COLOMBIE (EXTRAIT)

Direction artistique et chorégraphie Mourad Merzouki — **Assisté par** Fouad Hammani, Aurélien Desobry — **Répétiteur** Andrés Vargas Ulloa **Musique** Franck Il Louise — **Lumières** Yoann Tivoli **Costumes** Cissou Winling, Christine Thepenier — **Interprétation** Duvan Arizala Valencia, Luis Alberto Medina Mariño, Román Sneider Londoño Ramírez, Álvaro José Lozano de la Cruz, Manuel Losada, Jose David Nieto Arrieta, Samuel Mateo Ortiz Torres, Jhon Fredy Peralta Leon, Yeison Andrés Rentería Palacio, Jose Daniel Restrepo Vélez, Marlon Diaz Rivera

MANIFESTATION ORGANISÉE DANS LE CADRE DE L'ANNÉE FRANCE-COLOMBIE 2017



GOBIERNO DE COLOMBIA



AIRFRANCE

UMA DANCINHA PRA MACHUCAR OS CORAÇÕES (EXTRAIT)

Mise en scène Lucas Sauer, Ricardo Lima — **Interprétation** Carol Caldas, JG Carvalho, Clara Francis, Clarissa Giesta, Diego Alves (Dieguinho), Lucas Sauer, Marcos Shau, Mario Perdomo, Ricardo Lima, Roberta Moreira

Durée : 1h — Tarif unique : 12 €



19H

Dis, à quoi tu dances ?

CIE 6^E DIMENSION — SÉVERINE BIDAUD



Pour sa nouvelle création, Séverine Bidaud nous propose un voyage fantastique au cœur de l'enfance. Accompagnée par trois danseurs, elle nous livre une version acide et décalée de trois contes mythiques : *La Petite Fille aux allumettes*, *Le Petit Chaperon rouge* et *Le Vilain Petit Canard*. Mêlant danse et vidéo, la pièce nous plonge dans un univers onirique et donne à voir les interrogations qui nourrissent notre monde : discrimination, solitude et passage à l'âge adulte.

Chorégraphie Séverine Bidaud

Assistée par Jane-Carole Bidaud

Regards complices Marjorie Kellen, Joëlle Iffrig

Vidéo Pascal Minet — **Lumières** Esteban (Stéphane Loirat) — **Costumes** Alice Touvet

Interprétation Cault Nzelo, Clément Guesdon, Sandra «Geco» Mercky et Séverine Bidaud

À partir de 5 ans — Durée : 45 min

Tarifs : 4€ - 12€

20H30

Cabine d'essayage

CIE JESSICA NOITA



Pour ce premier solo, Jessica Noita utilise la cabine d'essayage comme métaphore d'un espace étriqué du mental. Un endroit de l'activité compulsive dans lequel les pensées s'habillent et se déshabillent à la vitesse d'un défilé. Cette exploration psychologique révèle une danse vive, vibrant au rythme de sons percutants, se laissant aller parfois à une gestuelle légère et aérienne. Une représentation des maux de notre subconscient dans laquelle chacun de nous se reconnaîtra.

Chorégraphie et interprétation Jessica Noita

Musique Franck Il Louise — **Lumières** Ydir Acef

Costumes Isabelle Joly — **Regard extérieur** Muriel Henry

Durée : 30 min — Tarif unique : 12€



Untitled

CIE MAZEL FRETEN

LAURA DEFRETIN & BRANDON MASELE



CRÉATION 2017

Tout a commencé par un show de quelques minutes issu d'une première rencontre de travail. Puis, comme une évidence, Laura Defretin et Brandon Masele ont eu l'envie de poursuivre la confrontation de leurs gestuelles, de leurs identités, dans leurs différences et leurs similitudes. Ici pas de scénographie, juste deux individus qui partagent un bout d'histoire, dans une danse qui leur ressemble, mélange de cultures hip-hop et électro. Un moment simple, intense et vivant, qui n'a nul besoin de titre.

Chorégraphie et interprétation Laura Defretin aka Laura Nala et Brandon Masele aka Miel
Lumières Fabrice Sarcy

Spectacle également présenté à La Villette à Paris (p.26).

PLATEAU PARTAGÉ

Durée: 30 & 20 min — **Tarif unique:** 12€

Show chorégraphique: 20h30 - Piscine: Cie Hors PairE

Fleeting

ANDREW SKEELS



CRÉATION 2017

Fleeting ne signifie pas flottant, comme on pourrait le croire en voyant ce petit chef-d'œuvre composé par Andrew Skeels sur des musiques baroques, mais fugitif. Comme les plaisirs qui font effraction dans notre quotidien. Variations sur le couple, *Fleeting* est un moment en apesanteur, où chaque spectateur retient son souffle devant les méandres de l'âme et des corps de Noémie Ettlin et Victor Virnot. Une merveille de grâce et de délicatesse.

Chorégraphie Andrew Skeels
Musiques Johann Sebastian Bach, Nicola Porpora, Tomaso Albinoni, Antonio Vivaldi, George Frederic Handel, Giovanni Bononcini
Lumières Victor Arancio — **Interprétation**
Noémie Ettlin, Victor Virnot



Boxe Boxe Brasil

CCN DE CRÉTEIL ET DU VAL-DE-MARNE / CIE KÄFIG
MOURAD MERZOUKI



En 2010 Mourad Merzouki invitait le quatuor à cordes Debussy à partager la scène avec des danseurs hip-hop. Depuis, *Boxe Boxe* a été joué devant près de 130 000 spectateurs. Aujourd'hui, le chorégraphe remet les gants et repense l'écriture de cette pièce emblématique en y associant les interprètes cariocas qu'il a révélés dans *Agwa* dix ans auparavant. Il nous livre alors une version inédite et détonante de *Boxe Boxe* aux couleurs du Brésil. Croisement des univers artistiques, ouverture sur le monde, on retrouve dans cette pièce toute l'empreinte de la compagnie Käfig.

Direction artistique et chorégraphie Mourad Merzouki — **Conception musicale** Quatuor Debussy et AS'N — **Lumières** Yoann Tivoli assisté de Nicolas Fauchoux et Julie-Lola Lanteri-Cravet réadaptées par Cécile Robin — **Costumes** Emilie Carpentier assistée de Pierre-Yves Loup-Forest — **Scénographie** Benjamin Lebretton avec la collaboration de Mourad Merzouki

Construction Patrick Lerat — **Peintures** Camille Courier de Mère et Benjamin Lebretton
Interprétation chorégraphique Diego Alves Dos Santos dit Dieguinho, Cleiton Luiz Caetano De Oliveira, Aguinaldo De Oliveira Lopes dit Anjo, Helio Robson Dos Anjos Cavalcanti, Geovane Fidelis Da Conceição, Diego Gonçalves Do Nascimento Leitão dit White, Wanderlino Martins Neves dit Sorriso, Jose Amilton Rodrigues Junior dit Ze, Alessandro Soares Campanha Da Silva dit Pitt
Interprétation musicale Quatuor Debussy - Christophe Collette, Marc Vieillefon, Vincent Deprecq, Cédric Conchon

Durée : 1h — **Tarifs :** 10€ - 22€



Boomerang

CIE MALKA — BOUBA LANDRILLE TCHOUDA



Huit danseurs évoluent sur le plateau dans cette nouvelle création du chorégraphe Boubu Landrille Tchouda et sa compagnie Malka. Du nom de l'instrument de chasse ou de jeu inventé par les Aborigènes australiens, *Boomerang* oscille entre violence et humanité. Alimentés par le goût du jeu et du défi, les interprètes sautent, se battent, tournoient et esquivent les coups pour chercher à prendre le dessus et continuer à vivre.

Direction artistique et chorégraphie Boubu Landrille Tchouda — **Dramaturgie** Olivier Hespel
Musique Yvan Talbot — **Scénographie** Rodrigue Glombard — **Lumières** Fabrice Crouzet
Costumes Claude Murgia — **Interprétation** Jeanne Azoulay, Eddy Cadiche, Aurélien Collewet,
Aline Correa, Sonia Delbost-Henry, Michel Galmin, Alexandra Jezouin, Jim Kruppenacker

Durée : 55 min — **Tarif unique** : 12 €

Show chorégraphique : 20h30 – Piscine : Cie Lady Rocks

À CRÉTEIL VEN 17 NOV 19H30

VAL-DE-MARNE



MAISON DES ARTS PETITE SALLE PLACE SALVADOR ALLENDE, CRÉTEIL (94)

01 45 13 19 19 — WWW.MACCRETEIL.COM

Traces

CIE S'POART — MICKAËL LE MER



De manière générale, une trace est l'influence d'un événement sur son environnement. On utilise parfois le terme d'empreinte. Les 3 danseurs «b-boys» virtuoses évoluent avec force et sensibilité à travers une danse hip-hop qui s'inspire de différents styles. En faisant appel à l'histoire de chacun, à leur singularité, leur richesse et leurs expériences, leurs vécus, leurs mémoires, leurs souvenirs, ils traversent ensemble les émotions pour transformer le groupe et leurs danses. C'est véritablement le sens des émotions qui est recherché à travers cette création.

Chorégraphie Mickaël Le Mer — **Lumières** Nicolas Tallec — **Interprétation** Dylan Gangnant, Nicolas Sannier, Dara You

Durée : 1h — **Tarif unique** : 12 €

Show chorégraphique : 20h30 – Piscine : Cie KLN

À CRÉTEIL SAM 18 NOV 19H30

VAL-DE-MARNE



MAISON DES ARTS PETITE SALLE PLACE SALVADOR ALLENDE, CRÉTEIL (94)

01 45 13 19 19 — WWW.MACCRETEIL.COM

Dans l'engrenage

CIE DYPTIK — SOUHAIL MARCHICHE & MEHDI MEGHARI



Mettre le doigt dans l'engrenage : s'aventurer dans une situation dont on ne pourra plus sortir. Depuis plusieurs années, la compagnie Dyptik s'interroge sur les révoltes qui marquent notre époque de façon vive et parfois violente. Sur scène, la tension est palpable, l'atmosphère urbaine, électrique, organique. Puisant leur énergie aux sources du hip-hop, l'engagement physique et émotionnel des interprètes aboutira à une danse à la fois intense, puissante et poétique pour aller à l'extrême d'un mouvement libérateur.

Direction artistique Souhail Marchiche et Mehdi Meghari — **Chorégraphie** Mehdi Meghari

Musique Patrick De Oliveira — **Lumières** Richard Gratas — **Costumes** Hélène Behar

Interprétation : Elias Ardoïn, Evan Greenaway, Samir El Fatoumi, Yohann Daher, Vanessa Petit, Émilie Tarpin-Lyonnet, Marine Wroniszewski

Durée : 1h — **Tarif unique** : 12 €

Show chorégraphique : 20h30 – Piscine : Cie Toy Toy



Battle Kalypso #5



Événement incontournable du festival chaque année, le Battle Kalypso est un véritable show chorégraphique. Organisé avec la complicité de la compagnie YZ, il est l'occasion de voir s'affronter quatre équipes intergénérationnelles dans une compétition mêlant danse hip-hop, cirque, arts martiaux et sports urbains. Pour son cinquième anniversaire, le Battle vous réserve de belles surprises.

Coordination: Bouside Aït-Atmane



En partenariat avec C.A. DANSE

Durée: 3h — **Tarifs:** 5€ – 10€

Renseignements et modalités d'inscription sur les sites internet de la Maison des Arts (www.macreteil.com) et du festival (www.ccncreteil.com/kalypso)



Pour préparer, accompagner et prolonger les spectacles présentés à la Maison des Arts et au Studio du CCN de Créteil & du Val-de-Marne, plusieurs événements sont organisés dans la ville. A destination de tous les Cristoliens, ces moments de rencontre et de pratique sont de précieux instants d'ouverture et de convivialité. Soyez curieux !

Workshop international

Vécu comme un instant de partage artistique, culturel et technique cet atelier propose trois heures d'immersion en compagnie des danseurs brésiliens et colombiens invités à la Maison des Arts pour la soirée d'inauguration du festival. Ils vous livrent les spécificités du langage chorégraphique du hip-hop dans leur pays et imaginent un dialogue entre les danses.

SAMEDI 4 NOVEMBRE - 14H — Lieu à définir — Tarifs: 5€ - 10€ — Durée: 2h

Rencontre autour du spectacle *Dis, à quoi tu dances ?*

Un interprète de la compagnie 6^e Dimension anime une rencontre à la médiathèque autour du spectacle jeune public *Dis, à quoi tu dances*, chorégraphié par Séverine Bidaud, et de la thématique du conte. Danse, lecture et discussion seront au rendez-vous.

SAMEDI 4 NOVEMBRE - 16H — Médiathèque de l'Abbaye - Nelson Mandela
3 Place de l'Abbaye, Créteil (94) — Gratuit — Durée: 1h30

Show dansé à Créteil Village

La compagnie Bandidas revient avec un nouveau show, *Bodies & Soul*, extrait de leur dernière création *L'indigo*. Les cinq poppeuses nous emmènent ainsi dans un univers rétro inspiré du Cotton Club où elles font preuve de leur maîtrise technique avec grâce et puissance.

DIMANCHE 12 NOVEMBRE - 11H30 — Rue du Général Leclerc, Créteil (94) — Gratuit

Master-class danses hip-hop et capoeira

Laissez-vous guider sur les chemins de la découverte et du métissage par l'un des danseurs du spectacle *Boxe Boxe Brasil* de Mourad Merzouki.

SAMEDI 18 NOVEMBRE - 14H — Conservatoire à Rayonnement Régional Marcel Dadi
2-4 Rue Maurice Déménitroux, Créteil (94) — Tarifs: 5€ - 10€ — Durée: 2h



Zoom Dada

CIE THÉÂTRE BASCULE — STÉPHANE FORTIN



Deux personnages à court d'idées pour se représenter partent à la recherche de l'inspiration. A l'issue de leur quête, leur portrait aura un faux air des tableaux traversés, des danses inventées. Deux danseurs hip-hop racontent cette envie d'aller vers l'inconnu, de sortir du cadre prédéfini, de toucher l'interdit, d'explorer le corps, le mouvement, la liberté pour tenter de se construire. Un voyage qui leur permettra de se révéler pleinement. Un spectacle étonnant, idéal pour titiller la curiosité des plus petits.

Mise en scène et scénographie Stéphane Fortin — **Lumières et scénographie** Olivier Clausse
Univers sonore Emmanuel Six — **Images et scénographie** Eric Minette — **Costumes** Béatrice Laisné — **Interprétation** Rafael Smadja et Iliass Mjouti

Tout public dès 3 ans — **Durée**: 35 min — **Tarif unique**: 4 €

Bord de scène: Une rencontre avec l'équipe du spectacle est organisée à l'issue de la représentation.

SAM 18 NOV IIIH

Atelier parents-enfants

Autour du spectacle *Dis, à quoi tu dances?* Un interprète de la compagnie 6^e Dimension invite parents et enfants à se retrouver autour d'un atelier de pratique familial et convivial.

Dès 5 ans — **Durée**: 1h30 — **Tarifs**: 5 € - 10 €

ESCALE À VILLEJUIF VEN 17 NOV 20H30

VAL-DE-MARNE



THÉÂTRE ROMAIN ROLLAND SCÈNE JACQUES LECOQ 18 RUE EUGÈNE VARLIN, VILLEJUIF (94)

01 49 58 17 00 — WWW.TRR.FR

Les Forains, ballet urbain

CIE RÈVOLUTION — ANTHONY ÉGÉA



Pour fêter l'imaginaire intemporel des forains, Anthony Égéa et ses danseurs donnent une nouvelle vie au ballet créé par Roland Petit en 1945 sur la musique d'Henri Sauguet. Dans une scénographie soignée et colorée, la place du village est une rue de banlieue, les saltimbanques d'après-guerre se sont transformés en fringants danseurs hip-hop et les numéros de cirque sont devenus un grand show urbain. Par cet audacieux dialogue entre invention et répertoire, la danse énergique d'Anthony Égéa décloisonne les esthétiques et fait le bonheur de tous les publics.

D'après *Les Forains* d'Henri Sauguet **sur un argument de** Boris Kochno **avec l'autorisation des** Editions Salabert - Copyright Universal — **Chorégraphie** Anthony Égéa — **Direction musicale** Philippe Forget — **Musique électronique** Frank II Louise — **Interprétation** Sofiane Benkamla, Antoine Bouiges, Simon Dimouro, Manuel Guillaud, Jérôme Luca, Amel Sinapayen, Maxim Thach, Aurélien Vaudey, Frank II Louise

Durée: 1h10 — **Tarifs:** 12€ — 19€

Bord de scène: Une rencontre avec l'équipe du spectacle est organisée à l'issue de la représentation.



JEU 7 DÉC 20H — CINÉ-DÉBAT

Carte Blanche à Mourad Merzouki

Mourad Merzouki a carte blanche au Cinéma Paul Éluard ! Une belle occasion de rencontrer le chorégraphe et d'échanger avec lui autour de la projection d'une œuvre de son choix. Un regard croisé sur la danse.

Tarif : à consulter sur le site internet du festival et du Cinéma Paul Éluard

VEN 22 DÉC 20H

Crossover CIE S'POART — MICKAËL LE MER



Après le succès de *Rouge*, Mickaël Le Mer mêle hip-hop et danse contemporaine dans une création au plus près du public. L'artiste s'appuie sur l'expérience personnelle des danseurs pour tisser une chorégraphie où le contact est omniprésent. Entre tension et décontraction, chaque interprète s'interroge et se nourrit de l'autre pour affirmer son point de vue et sa singularité.

Chorégraphie Mickaël Le Mer — **Musique** Julien Camarena — **Lumières** Nicolas Tallec
Costumes Nathalie Nomary — **Spatialisation sonore** Fabrice Tison — **Scénographie** Nicolas Tallec,
 William Languillat — **Regard extérieur** Laurent Brethome — **Interprétation** Thomas Badreau,
 Nicolas Sannier, Dylan Gangnant, Maxime Cozic, Link Berthomieux, Wilfried Ebongue, Rémi Autechaud
 et Giovanni Leocadie

Tout public, dès 6 ans — **Durée :** 1h — **Tarifs :** 2 € - 20 €



11H

Brunch dansé

AVEC DJ SAM ONE SUR LE THÈME DANSE ET ÉQUILIBRE ALIMENTAIRE

Danseurs professionnels, amateurs ou simples curieux, venez découvrir à l'occasion d'un brunch dansé les conseils de professionnels pour avoir une alimentation saine et adopter les bons réflexes nutritionnels.

En partenariat avec Garde Robe

Durée: 2h — Entrée libre

15H

Jeux) Danse

RIR2 START CONTEST



Danseurs hip-hop de toutes les générations s'affronteront en équipe sur le thème des jeux vidéo et du spectacle RIR2 Start de la compagnie YZ, présenté à La Villette à Paris dans le cadre du festival (voir p.25).

Au programme: 4 équipes menées par des danseurs de renommée internationale dans un décor s'inspirant de la culture geek et un concours de jeux vidéo pour une immersion totale dans un univers inédit, entre défis et spectacle!

En partenariat avec Garde Robe

Durée: 2h — Entrée libre



IIIH

Lecture dansée

ADAPTÉE DU SPECTACLE L'ŒIL DU LOUP — CIE FARID'O — FARID OUNCHIOUENE

À la frontière entre théâtre et danse, Farid Ounchiouene, accompagné d'un musicien et d'un danseur, propose une lecture de l'œuvre de Daniel Pennac. Par cette épopée originale et nomade organisée au cœur de la Médiathèque de Visages du Monde, le chorégraphe souhaite aller à la rencontre des spectateurs.

Chorégraphie Farid Ounchiouene

Musique Romuald Houziaux — **Regard extérieur** Claire Richard — **Interprétation** Jérémy Orville et Farid Ounchiouene

Durée: 2h — **Entrée libre**



20H30

L'Œil du loup

CIE FARID'O — FARID OUNCHIOUENE

Avec sa pièce *L'Œil du loup*, dont le titre renvoie au célèbre conte de Daniel Pennac qui inspire l'ensemble du spectacle, le chorégraphe hip-hop Farid Ounchiouene entend mettre en scène les questions cruciales de l'ouverture et du respect de l'autre pour réaliser ce fameux « vivre-ensemble » dont tout le monde rêve.

Chorégraphie Farid Ounchiouene

Musique Romuald Houziaux — **Regard extérieur** Claire Richard — **Interprétation** Jérémy Orville et Farid Ounchiouene

Durée: 1h — **Tarifs:** 5€ - 8€



Steppe by steps

CIE LÀ-HAUT SIÉRA LE ON
KIM MA SELLU



Rencontre inattendue entre l'urbanité du hip-hop et les grands espaces de Mongolie. Le chorégraphe et membre fondateur du collectif Wanted Posse Kim Ma Sellu, plus connu sous le nom de Kimson, invente un dialogue entre la danse hip-hop et le morin-khuur, la vièle traditionnelle mongole.

Chorégraphie Kim Ma Sellu

Musique originale et live Bugzhigmaa Santaro, Noé Beaucardet — **Interprétation** Kim Ma Sellu, Anh-Asma Vuong-Rajau, Ming Jiangjun, Santiago Codon Gras

Parasite

CIE KILAÏ — SANDRINE LESCOURANT



Elles sont cinq danseuses hip-hop avec pour seule envie de se rassembler autour d'un « nous », d'un commun, d'une façon d'être là, ensemble. Et pourtant... que faire de nos différences, que devient une relation lorsqu'elle doit composer avec des éléments parasites qui viennent brouiller la rencontre ?

Chorégraphie Sandrine Lescourant
Musique originale et live Abraham Diallo
Regard extérieur Clémentine Célarie
Interprétation Sandrine Lescourant, Julia Flot, Marie Marcon, Johanna Faye, Yamina Ben Allal

PLATEAU PARTAGÉ

Durée: 30 & 45 min — **Tarifs:** 5€ - 8€

STAGE DE DANSE HIP-HOP: Retrouvez Sandrine Lescourant, chorégraphe du spectacle *Parasite*, autour d'un stage de pratique ouvert à tous !

10h30 — **Durée:** 2h — **Tarif:** 5€

ESCALE À NOISY-LE-GRAND MER 8 NOV 20H30

SEINE
SAINT-DENIS



ESPACE MICHEL-SIMON ESPLANADE NELSON MANDELA, NOISY-LE-GRAND (93)

01 49 31 02 02 — WWW.ESPACEMICHELSIMON.FR

Dance N' Speak Easy

CIE WANTED POSSE



CRÉATION 2017

PREMIÈRE

Dance N' Speak Easy est une création chorégraphique théâtralisée, autour des thématiques de l'altérité et de la liberté, vues à travers l'œil des années de la Prohibition. Avec ce spectacle, la compagnie Wanted Posse nous plonge dans les États-Unis des années 20 pour établir le parallèle entre les interdictions de cette période et notre conjoncture actuelle. Leur revendication est claire : défendre notre droit de danser.

Direction artistique Hagbe Njagui — **Interprétation** Perla Miscioscia, Mamé Diarra, Ibrahim Njoya, Martin Thaï, Claude Messi-Fouda, Arthur Grandjean, Marcel Njeng

Salle Arletty — **Durée** : 1h — **Tarifs** : 11€ - 24€

RÉPÉTITION PUBLIQUE : Une répétition publique du spectacle est organisée le jeudi 12 octobre à 14h. Entrée libre pour les détenteurs d'un billet pour le spectacle. Sur réservation impérative.

STAGE DE DANSE HIP-HOP : Un stage de danse hip-hop, mené par la compagnie Wanted Posse, est proposé aux danseurs amateurs.
Lun 6 novembre 19H — Hall Jean Marais — **Durée** : 2h
Entrée libre pour les détenteurs d'un billet pour le spectacle *Dance N' Speak Easy*.



Rio Gravité Zéro

PROJECTION DU DOCUMENTAIRE DE CATHIE LÉVY



Deux mois avant de découvrir sur la scène du Théâtre du Blanc-Mesnil *Correria Agwa* de Mourad Merzouki, le public est invité à s'immiscer dans les coulisses de la création de la deuxième partie de ce spectacle. Embarquez pour Rio de Janeiro et suivez le travail des danseurs brésiliens qui mélangent avec virtuosité hip-hop, capoeira et danse contemporaine. Entre les salles de répétition et la rue, les favelas et la plage, ils dévoilent leurs histoires personnelles et la place de la danse dans leurs vies.

EN PRÉSENCE DE MOURAD MERZOUKI

Durée : 1h30 — Entrée libre



Images

CIE ANTOINETTE GOMIS



Antoinette Gomis sublime l'œuvre musicale de Nina Simone à travers un solo mélangeant danse hip-hop, house et langue des signes. Les paroles significatives de la chanson *Images* chantée par la diva du jazz témoignent d'une époque où les femmes noires étaient exclues de la société. Antoinette Gomis les fait raisonner dans sa pièce, en questionnant la place de la femme et de son corps dans notre société occidentale actuelle.

Chorégraphie et interprétation Antoinette Gomis — **Assistants chorégraphiques et mise en scène** Liz Gomis et Cyril Macheaud
Lumières, vidéo et régie Laurent Vérité

Spectacle également présenté au Théâtre Victor Hugo à Bagneux (p.33).

Boucle

CIE XUAN LE



Par la danse, Xuan Le interprète un personnage faisant naître des images inspirées des contes. Dansant ou se mouvant sur des rollers, le danseur nous emmène dans un monde onirique et singulier où lumières et sons se mêlent à la danse. Épurée, sans artifice, l'univers chorégraphique de Xuan Le laisse ainsi tout l'espace nécessaire à l'imaginaire.

Direction artistique Xuan Le
Chorégraphie et interprétation Xuan Le
Création musicale Daniel Gries et Jules Évrard
Régie lumière (en alternance) Maxime Palmer et Jennie Michaud — **Costumes** Peggy Housset — **Régie plateau (en alternance)** Karine Gérard et Léa Coquet-Vaslet

PLATEAU PARTAGÉ

Durée : 20 & 30 min — Tarifs : 2,50€ - 12€



Extension

AMALA DIANOR / BBOY JUNIOR



Un duo magnétique, mené par deux danseurs qui allient grâce, puissance et virtuosité. Les physiques de Bboy Junior et d'Amala Dianor, l'un petit et tout en muscles, l'autre long et fin, se répondent ; ils s'appuient l'un sur l'autre pour s'entraider, se dépasser et s'élever. *Extension* : comme un prolongement de leurs propres danses pour emmener le hip-hop toujours plus loin.

Chorégraphie et interprétation Amala Dianor
et Bboy Junior

Îcône

CIE KILAÏ — SANDRINE LESCOURANT



Après *Parasite*, Sandrine Lescourant, toujours inspirée par les relations humaines, s'attache aux influences qui guident nos choix, nos comportements et nos relations. Avec trois interprètes, la jeune chorégraphe observe les mécanismes du vivant, ironise sur nos habitudes, nos règles sociales, et en chorégraphie le mouvement. Sa danse déplace et bouscule les codes du hip-hop et les corps des danseurs s'en affranchissent tout en finesse et énergie maîtrisée.

Chorégraphie Sandrine Lescourant
Musique Abraham Diallo — **Lumières** Nicolas
Tallec — **Costumes** Julie Couturier
Interprétation Aurélien Collewet,
Sandrine Lescourant, Marie Marcon, Salomon
Mpondo-Dicka

*Spectacle également présenté au Théâtre
Louis Aragon à Tremblay-en-France (p.24)
et à La Villette à Paris (p.26).*

PLATEAU PARTAGÉ

Durée : 15 & 55 min — **Tarifs** : 11€ - 15€



Quintette

CIE BURNOUT — JANN GALLOIS



Quintette musical ou quintette chorégraphique? Le terme se prête aux deux, et c'est sur un dialogue entre ces arts que s'appuie Jann Gallois pour sa création. Unir, désunir les corps, les synchroniser ou les désynchroniser dans une écriture hip-hop... De décalages en réajustements, on touche ici à certains principes musicaux, du simple canon au procédé plus complexe du déphasage.

Chorégraphie Jann Gallois — **Musique** Alexandre Bouvier, Grégoire Simon — **Lumières** Cyril Mulon — **Costumes** Marie-Cécile Viault
Regard extérieur Frédéric Le Van
Interprétation Maria Fonseca, Jann Gallois, Erik Lobelius, Amaury Réot, Aure Wachter

Îcône

CIE KILAI — SANDRINE LESCOURANT



Sandrine Lescourant en profite pour se moquer de nos tics, habitudes et règles sociales, et de toutes les influences qui guident nos relations. Sa danse, dans la virtuosité et dans l'humour, quitte elle-même les codes du hip-hop pour pousser les corps à s'affranchir des mécanismes, du système, et interroger les notions de folie et de liberté..

Chorégraphie Sandrine Lescourant
Musique Abraham Diallo — **Lumières** Nicolas Tallec — **Costumes** Julie Couturier
Interprétation Aurélien Collewet, Sandrine Lescourant, Marie Marcon, Salomon Mpondo-Dicka

Spectacle également présenté à l'Espace 1789 de Saint-Ouen (p.23) et à la Villette à Paris (p.26).

PLATEAU PARTAGÉ

Tout public, dès 10 ans — Durée : 55 & 50 min — Tarifs : 5€ - 17€

ESCALE À PARIS MAR 14 & MER 15 NOV 20H

PARIS



LA VILLETTE GRANDE HALLE - SALLE BORIS VIAN 211 AVENUE JEAN JAURÈS, PARIS (75)

01 40 03 75 75 — WWW.LAVILLETTE.COM

AVEC LE SOUTIEN DU CGET / COMMISSARIAT GÉNÉRAL À L'ÉGALITÉ DES TERRITOIRES.

Suis-je

JADE FEHLMANN

CRÉATION 2017



En ouverture des trois soirées dédiées à la génération Y organisées à La Villette, la danseuse Jade Fehlmann présente *Suis-je*. Entre engagement et générosité, la chorégraphe désire mettre en lumière des espaces de liberté en créant une authentique interaction avec son public. Son solo révèle le choix d'accorder de l'importance au jugement, de le laisser nous atteindre, d'en faire une force ou de l'ignorer.

Chorégraphie et interprétation Jade Fehlmann

Regards extérieurs Philippe Almeida, Sandrine

Lescourant — **Musique** Abraham Diallo

Lumières Cyril Mullon

RIR2 Start

CIE YZ — BOUSIDE AÏT-ATMANE

CRÉATION 2017

PREMIÈRE



RIR2 START propose un véritable voyage dans un univers où le langage, né de la rencontre entre le 0 et le 1, a fait émerger un phénomène culturel mondial. Dans *RIR2 START*, monde réel et mondes virtuels de différentes époques se rencontrent sur scène et retracent 30 ans de culture populaire issue des mondes du jeu vidéo, où les personnages cultes de la culture geek sont détournés avec humour.

Chorégraphie Bouside Aït-Atmane

Scénographie Jeanne Boujenah

Musique Malik Berki — **Lumières** Ydir Acef

Interprétation Bouside Aït-Atmane, Ludovic

Piscioneri, Blondy Kisoka, Léa Cazauran,

Jimmy Vairon

Avant le spectacle, assistez au RIR2 START Contest à Visages du Monde, Cergy, le samedi 4 novembre à 15h (p.17)

PLATEAU PARTAGÉ

Tout public, dès 6 ans — Durée: 15 & 60 min — Tarifs: 8€ - 15€



LA VILLETTE GRANDE HALLE - SALLE BORIS VIAN 211 AVENUE JEAN JAURÈS, PARIS (75)

01 40 03 75 75 — WWW.LAVILLETTE.COM

AVEC LE SOUTIEN DU CGET / COMMISSARIAT GÉNÉRAL À L'ÉGALITÉ DES TERRITOIRES.

Untitled

CIE MAZEL FRETEN

LAURA DEFRETIN & BRANDON MASELE



CRÉATION 2017

C'est le début de quelque chose de nouveau et de très excitant. Tu peux le sentir monter en toi, imploser en silence. Des yeux clignotants, des corps hésitants, des sons transcendants. Un temps figé dans la sincérité humaine. Ici pas de scénographie, juste deux individus en totale harmonie.

Chorégraphie et interprétation Laura Defretin aka Laura Nala et Brandon Masele aka Miel
Lumières Fabrice Sarcy

Spectacle également présenté à la Maison des arts de Créteil (p.7).

l'icône

CIE KILAÏ — SANDRINE LESCOURANT



CRÉATION 2017

Ce pourrait être une danse de situations. Par-delà les apparences, Sandrine Lescourant et son quatuor questionnent les influences qui guident nos comportements et interactions. La chorégraphe pousse les corps à s'affranchir des mécanismes, du système et redonne sa place à la folie et à la liberté. Nos habitudes et règles sociales sont pointées du doigt. Avec en filigrane, un regard posé sur notre rôle de spectateur.

Chorégraphie Sandrine Lescourant
Musique Abraham Diallo — **Lumières** Nicolas Tallec — **Costumes** Julie Couturier
Interprétation Aurélien Collewet, Sandrine Lescourant, Marie Marcon, Salomon Mpondo-Dicka

Spectacle également présenté à la Maison des Arts de Créteil (p.7).

PLATEAU PARTAGÉ

Durée : 25 & 55 min – Tarifs : 8 € - 15 €



Exit

CIE ART MOVE CONCEPT — SORIA REM & MEHDI OUACHEK



Les chorégraphes Soria Rem et Mehdi Ouachek sont les représentants d'une danse dite «abstract» qui impose une mise à nu de soi, à la recherche d'une plus grande musicalité du corps. Une danse qui mêle les arts du cirque, du mime et la danse contemporaine. Avec humour et légèreté, en poussant l'imaginaire à l'extrême, *Exit* est un spectacle qui s'adresse aussi bien aux adultes qu'au jeune public et emmène la danse hip-hop dans un univers singulier où tout ce qui vous paraissait commun devient soudain un terrain de jeu sans limites.

Chorégraphie Soria Rem et Mehdi Ouachek — **Musique** Jean du Voyage — **Lumières** Jean Yves Desaint Fuscien — **Interprétation** Artem Orlov, Mehdi Ouachek et N'Tcham Jackson

Tout public, dès 8 ans — Durée: 1h — **Tarifs:** 5€ - 15€

MERCREDI 6 DÉC 20H — VENDREDI 8 & SAMEDI 9 DÉC 19H — DIMANCHE 10 DÉC 16H



Tu me suis ?

COLLECTIF 4^E SOUFFLE



Comme le spectacle *Exit*, *Tu me suis ?* est une histoire de poursuite. Un danseur et une clown dialoguent sur les rythmes d'une batterie, véritable troisième personnage qui les accompagne sur scène et devient le métronome de leurs émotions. Le danseur possède une grammaire issue du hip-hop, il est un technicien du *Locking*, un véritable magicien des mouvements. Elle, la clown, boule d'énergie débordante de mots, cherche le sens de la vie guidée par son nez rouge. La danse, les mots et la musique s'entremêlent pour trouver dans le rire une façon d'être ensemble.

Création collective — **Collaboration chorégraphique et dramaturgique** Stéphanie Chêne
Costumes Eric Plaza Cochet — **Interprétation** Muriel Henry (clown), Patrick Pirès alias P.Lock (danseur), Jérémie Prod'homme (battereur)

Tout public, dès 8 ans — **Durée:** 1h — **Tarifs:** 5€ - 15€

MARDI 12 & MERCREDI 13 DÉC 20H — VENDREDI 15 & SAMEDI 16 DÉC 19H — DIMANCHE 17 DÉC 16H

ESCALE À PARIS MAR 19 DÉC 20H

PARIS



MAISON DES MÉTALLOS SALLE NOIRE 94 RUE JEAN-PIERRE TIMBAUD, PARIS (75)

01 47 00 25 20 — WWW.MAISONDESMETALLOS.PARIS

Soirée Loop

ÉVÈNEMENT SURPRISE



édition #00

Conçue par deux danseurs-chorégraphes, ni tout à fait un spectacle, ni une compétition, cette soirée est un challenge, une aventure partagée réunissant danseurs et chorégraphes de la sphère hip-hop et au-delà, circassiens, metteurs en scène, musiciens, vidéastes... pour «jouer à créer».

Le contenu de la soirée sera dévoilé progressivement sur la page Facebook de l'évènement laloop#00 et du festival Kalypso.

Tout public, dès 8 ans — Durée: 2h — Entrée libre, réservation conseillée



Attitude

LADY ROCKS & MEAUXTOWN
LÉA CAZAURAN & MATHIAS RASSIN



CRÉATION 2017

PREMIÈRE

Avec *Attitude*, Mathias Rassin et Léa Cazauran proposent un duo dans un style de danse hip-hop peu connu du grand public : le Top Rock. Danse individuelle par essence, ils souhaitent, avec cette proposition, déconstruire les codes et puiser dans les racines des danses de couples qui ont influencé la danse hip-hop.

Chorégraphie et interprétation Léa Cazauran
et Mathias Rassin

Tatouée

CIE DIVERSENS — CLÉMENCE PAVAGEAU



CRÉATION 2017

PREMIÈRE

Dans ce duo dansé entre une tatoueuse et une tatouée, Clémence Pavageau et Lisa Dwomoh s'interrogent sur la tradition et le phénomène accru du tatouage. La scène devient un espace de confrontation et de dialogue entre l'art chorégraphique, symbole du mouvement de l'instant éphémère, et l'art du tatouage, reflet de l'acte indélébile et définitif.

Chorégraphie Clémence Pavageau
Interprétation Lisa Dwomoh, Clémence
Pavageau

PLATEAU PARTAGÉ

Durée : 30 & 30 min – **Tarifs :** 8€ - 12€



Soirée work in progress

En ouverture de l'escale du festival Kalypso à Bagneux, une soirée entièrement dédiée à la richesse de création des compagnies émergentes et des danseurs amateurs. Avec le soutien de la Direction des Affaires Culturelles, du service jeunesse de la Ville de Bagneux et de la Maison de la Musique et de la Danse.

Perception OMAR

Avec cette « projection dansée », présentée pour la première fois lors des 20 ans du festival Alliances Urbaines, le jeune danseur balnéolais de 21 ans propose un exercice de style très personnel sous forme de dialogue chorégraphique.

Chorégraphie et interprétation Omar — **Durée**: 3 min

Alter ego KALE TON JACK

Dans cet essai chorégraphique, les six lauréates du concours Next Urban Legend 2017, catégorie Espoir, explorent leur « autre moi ». Le portrait qu'elles dressent de ces doubles vies promet un voyage exaltant entre rythmes afro, hip-hop, house et waacking.

Chorégraphie Stéphanie Paruta — **Durée**: 10 min

Identité(s) CIE CONEK'TEAM

Les quatre danseuses de Conek'team ont des parcours, des expériences et des spécialités différentes. Pour autant leurs similitudes peuvent former une unité. À travers cet essai chorégraphique, elles veulent affirmer et mêler leurs identités respectives.

Chorégraphie et interprétation Eloïse Clairicia, Stéphanie Paruta, Cynthia Lacordelle, Anaïs Imbert
Durée: 15 min

Nuances JULIA ORTOLA & ADRIEN AL-AIEDY

La danseuse de Lady Rocks rejoint le batteur Adrien Al-Aiedy pour un duo époustoufflant, véritable fusion entre danse et musique.

Chorégraphie et interprétation Julia Ortola — **Interprétation musicale** Adrien Al-Aiedy
Durée: 20 min

Entrée libre

JAMDANSE CONEK'TONS NOUS: Danseurs, danseuses, prolongez la soirée et laissez-vous guider par les mix de DJ Lee Ross !

Samedi 16 décembre — 14h — Gratuit — Buvette
Espace Marc Lanvin — 22 Rue Blaise Pascal, 92220 Bagneux
<https://www.facebook.com/Conekteam>



Totem

CIE ESPACE DES SENS — OLIVIER LEFRANÇOIS



Dans ce conte chanté et dansé, chaque animal est un totem porteur de symbole : le lion est puissance, le caméléon : ruse, l'aigle : maîtrise. Sous les yeux amusés du jeune spectateur, le danseur se métamorphose et la musique se construit en se nourrissant de la gestuelle et des sons des animaux... tous droits sortis de l'imaginaire d'un enfant !



Écriture du conte, chorégraphie, mise en scène et interprétation Olivier Lefrançois
Écriture des textes et chansons, compositions et enregistrement des musiques du spectacle,
chanteuse, conteuse, pianiste Élise Escarguel — Lumières et régie Tom Klefstad

Jeune public, dès 4 ans — Durée : 40 min — Tarif unique : 5€ - 8,08€



3.0

CIE IFFRA DIA



Dans 3.0, Iffra Dia poursuit sa quête d'identités, celles qui interagissent, s'influencent et se font évoluer mutuellement. Il aborde ici ces questions au féminin. De la rencontre avec Benjamin Villemagne, metteur en scène de la compagnie Quincaillerie moderne, est née l'envie d'explorer les problématiques sociétales auxquelles les femmes sont confrontées au quotidien, d'interroger les représentations et les valeurs que le corps véhicule à notre époque.

Chorégraphie Iffra Dia — **Collaboration artistique** Benjamin Villemagne
Musique Charles Amblard — **Lumières** Pascal Aurouet — **Costumes** Mélinna Mouslim
Regard extérieur Sylvain Décure
Interprétation Émilie Ferreira Saramago, Julia Ortola, Loulia Plotnikova

Images

CIE ANTOINETTE GOMIS



Dans ce spectacle conçu autour de l'œuvre de Nina Simone, Antoinette Gomis rend un puissant hommage à la lutte pour la reconnaissance de la femme noire dans la société des années 60. Une interprétation aussi féminine que poignante.

Chorégraphie et interprétation Antoinette Gomis — **Assistants chorégraphiques et mise en scène** Liz Gomis et Cyril Machenaud
Lumières, vidéo et régie Laurent Vérité

Spectacle également présenté à l'Espace Renaudie d'Aubervilliers (p.22).

PLATEAU PARTAGÉ

Tout public, dès 10 ans — Durée : 30 & 25 min — Tarif unique : 5€ - 8,08€



Dakhla

CIE LA BARAKA — ABOU LAGRAA



« Le titre arabe *Dakhla* signifie l'entrée en français. Quatre interprètes, deux danseurs hip-hop dont un du Ballet Contemporain d'Alger et deux danseurs contemporains, nous embarquent dans un voyage musclé en destination de trois villes et ports maritimes: Hambourg, Alger et New York. [...] *Dakhla* est un quatuor de rencontre et d'espoir où l'on pourra découvrir avec émotion quatre artistes dont l'imaginaire est de revendiquer la liberté de circulation de ville en ville, dans un monde que j'ose rêver... sans aucune frontière, ni tabou. » Abou Lagraa

Chorégraphie Abou Lagraa — **Assisté par** Nawal Lagraa — **Musique** Prince, Mike Dehnert, Kaytranada, Orchestre El Gusto, Cheikh Liamine — **Musique additionnelle et bande son** Olivier Innocenti — **Interprétation** Ludovic Collura, Diane Fardoun, Nassim Feddal et Amel Sinapayen

Durée: 55 min — **Tarifs:** 19€ - 28€



Cartes Blanches

CCN DE CRÉTEIL ET DU VAL-DE-MARNE / CIE KÄFIG
MOURAD MERZOUKI



En 2016, la compagnie Käfig fête ses 20 ans. À cette occasion, Mourad Merzouki réunit dans *Cartes Blanches* plusieurs danseurs ayant traversé la vie de la compagnie, de ses débuts à aujourd'hui.

Ce rendez-vous anniversaire est conçu comme un lieu de retrouvailles amicales et complices, mettant en lumière ceux qui ont marqué les créations de la compagnie Käfig. 20 ans de rencontres, de constructions, d'étapes, de succès, de gestes, de paroles... 20 ans dansés par ceux qui ont été témoins de l'épopée Käfig.

Direction artistique et chorégraphie Mourad Merzouki — **Musique** Armand Amar **en collaboration avec** Hugo Gonzalez-Pioli et AS'N — **Scénographie** Mourad Merzouki, **en collaboration avec** Yoann Tivoli — **Lumières** Yoann Tivoli, **assisté de** Nicolas Fauchaux — **Costumes** Emilie Carpentier — **Ingénierie son** Vincent Joinville — **Interprétation** Yann Abidi, Rémi Autechaud, Kader Belmoktar, Brahim Bouchelaghem, Rachid Hamchaoui, Hafid Sour

Grand Théâtre — Durée : 55 min — **Tarifs :** 19€ - 28€

VENREDI 15 & SAMEDI 16 DÉC. 20H45 — DIMANCHE 17 DEC. 17H



Pixel

CCN DE CRÉTEIL ET DU VAL-DE-MARNE / CIE KÄFIG
MOURAD MERZOUKI



À la croisée des arts, corps et images fusionnent pour créer un monde de poésie et de rêve... Des milliers de points lumineux se dispersent dans l'espace, dessinent des constellations ou déferlent comme des vagues étincelantes. Au cœur de cet univers féérique, onze danseurs et artistes de cirque cherchent leurs équilibres, bousculés par le mouvement perpétuel des images. Ce pas de deux entre danseurs et images numériques est fascinant. Porté par l'énergie généreuse du hip-hop et une musique envoûtante, ce spectacle est poétique et renversant.

Direction artistique et chorégraphie Mourad Merzouki — **Assisté de** Marjorie Hannoteaux

Concept Mourad Merzouki et Adrien M / Claire B — **Création numérique** Adrien Mondot &

Claire Bardainne — **Création musicale** Armand Amar — **Scénographie** Benjamin Lebreton

Lumières Yoann Tivoli, **assisté de** Nicolas Fauchaux — **Costumes** Pascale Robin, **assistée de** Marie Grammatico

Peintures Camille Courier de Méré et Benjamin Lebreton — **Interprétation (en alternance)** Rémi Autechaud dit RMS, Kader Belmoktar, Marc Brillant, Antonin Tonbee Cattaruzza, Elodie Chan, Aurélien Chareyron,

Sabri Colin dit Mucho, Yvener Guillaume, Amélie Jousseau, Ludovic Lacroix, Ibrahima Mboup, Julien Seijo, Paul Thao, Sofiane Tiet, Médésséganvi Yetongnon dit Swing

Durée : 1h10 — **Tarifs :** 12€ - 22€



Mother's Spirit

CIE LES MILLE SAVEURS — NICOLE PONZIO & MERLIN NYAKAM



Deux univers pour une création contemporaine: Nicole Ponzio, danseuse contemporaine et Merlin Nyakam, danseur et chanteur dont la source vient des traditions africaines. Le spectacle nous invite à partager le cheminement d'un frère et d'une sœur suite au décès de leur mère. Le temps d'une nuit, ils se retrouvent et partagent cette épreuve entre gravité, rires et complicité. La pièce s'appuie sur la maîtrise du corps, une gestuelle simple, une danse sobre, sans exploit pour la sœur, tout en éclats d'énergie pour le frère. Danses contemporaine et africaine prennent racine dans la terre, se frottent, se distinguent et se marient. Fraternelles, comme les deux personnages.

Chorégraphie, chant et interprétation Nicole Ponzio et Merlin Nyakam
Musique Jean-Paul Buisson — **Texte** Arielle Bloesch **Lumières** Walter Pace

Durée: 55 min — **Tarifs:** 8€ - 15,50€

Avec les scolaires

Le festival Kalypso s'adresse à tous les publics. De nombreuses actions sont ainsi menées afin d'accompagner les plus jeunes dans leur découverte de la danse et d'éveiller leur sensibilité artistique. Pendant le festival, la danse hip-hop se vit aussi à l'école !

REPRÉSENTATIONS SCOLAIRES

Pendant le temps scolaire, les élèves peuvent découvrir aux côtés de leurs professeurs tous les spectacles jeune public du festival. Un véritable moment de partage, en dehors de la classe !

STUDIO DU CCN CRÉTEIL

Cie Théâtre Bascule – Stéphane Fortin

Zoom Dada

Lundi 13 novembre à 14h et 15h15

MAISON DES ARTS, CRÉTEIL

Cie 6^e dimension – Séverine Bidaud

Dis, à quoi tu dances ?

Mardi 14 novembre à 14h30

CCN de Créteil et du Val-de-Marne

Cie Käfig – Mourad Merzouki

Boxe Boxe Brasil

Vendredi 17 novembre à 14h30

MAISON DES MÉTALLOS, PARIS

Cie Art Move Concept

Soria Rem & Mehdi Ouachek

Exit

Jeudi 7 décembre à 14h

Collectif 4^e Souffle

Tu me suis ?

Jeudi 14 décembre à 14h

MAISON DE LA MUSIQUE ET DE LA DANSE, BAGNEUX

Cie Espace des Sens – Olivier Lefrançois

Totem

Jeudi 7 décembre à 14h

LES GÉMEAUX, SCEAUX

CCN de Créteil et du Val-de-Marne /

Cie Käfig – Mourad Merzouki

Cartes Blanches

Jeudi 14 décembre à 14h

INTERVENTIONS DANS LES CLASSES

Afin de préparer les élèves des établissements de Créteil aux représentations des spectacles *Zoom Dada* et *Dis, à quoi tu dances ?*, les artistes des compagnies Théâtre Bascule et 6^e Dimension interviennent dans les classes pour raconter leurs parcours, leurs créations, danser et faire danser les enfants.

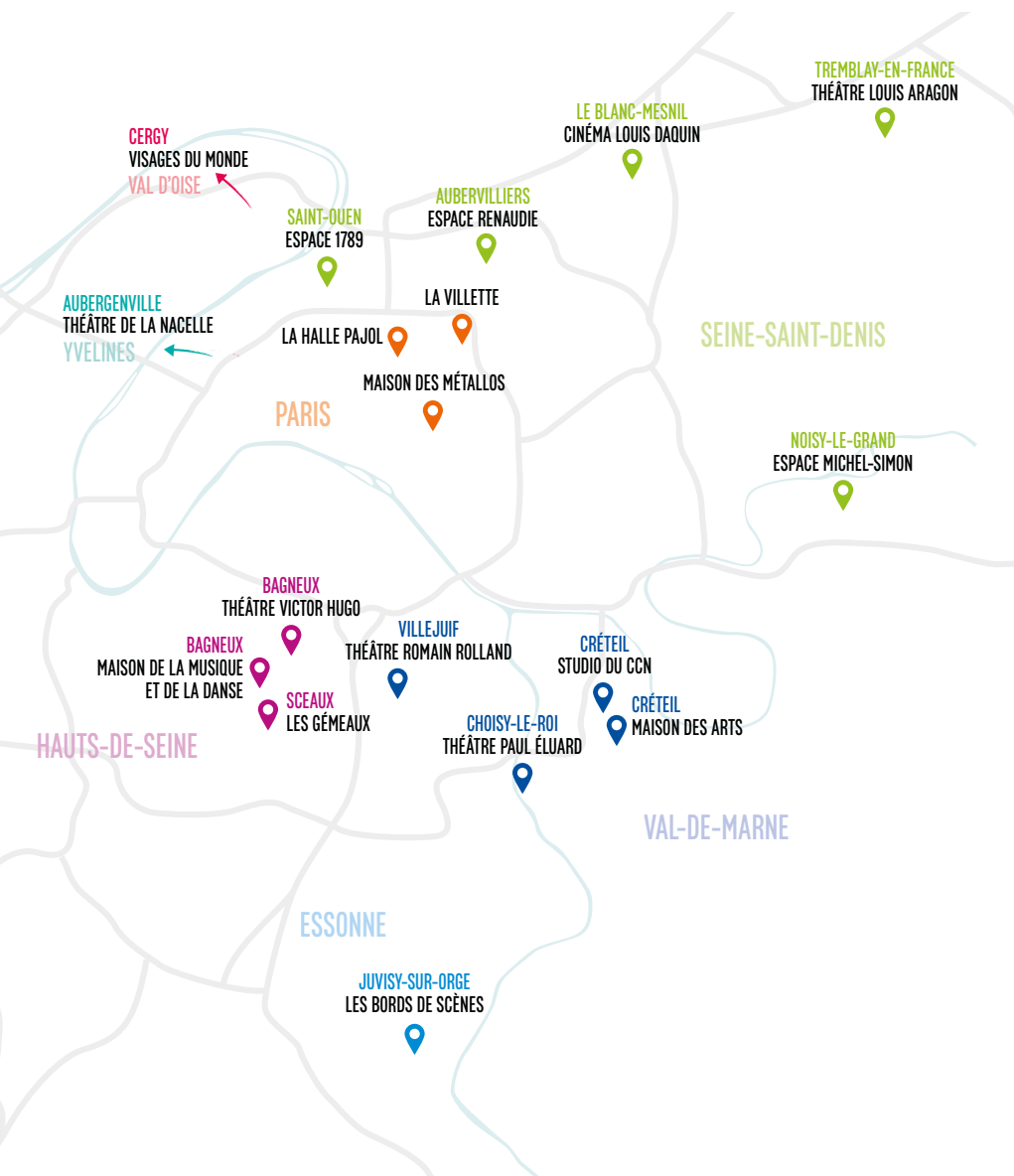
À Bagneux, c'est l'association locale Conek'team qui guide les élèves dans leur découverte du festival.

MARATHON DE LA DANSE

Rendez-vous incontournable depuis 2013 à Créteil, le Marathon de la Danse permet une nouvelle fois à 2000 jeunes, de la maternelle au lycée, d'accueillir un artiste dans leur classe afin d'échanger autour du métier de danseur et de la culture hip-hop. L'occasion de voir une danse improvisée pour eux et de suivre le mouvement !

À Créteil mercredi 8 et jeudi 9 novembre.

Les lieux du festival



VAL-DE-MARNE



À CRÉTEIL MAISON DES ARTS

Place Salvador Allende, 94000 Créteil

Scène nationale, la Maison des Arts de Créteil fonde son projet sur l'ouverture et la pluralité des formes artistiques. Prescriptrice en matière chorégraphique, elle a depuis plus de 20 ans soutenu et favorisé les formes exploratoires comme les œuvres de référence. La Maison des Arts est partenaire du festival depuis sa création, ayant à cœur d'inscrire le hip-hop au centre des pratiques artistiques actuelles les plus signifiantes.

Accès Métro ligne 8 Créteil Préfecture — Navettes gratuites dans la soirée pour Bastille et Châtelet après les représentations de la Grande Salle (dans la limite des places disponibles).

Billetterie 01 45 13 19 19 — **Tarifs** : 5 € - 22 €
www.maccreteil.com



STUDIO DU CCN DE CRÉTEIL & DU VAL-DE-MARNE

1 rue Charpy, 94000 Créteil

Le Centre chorégraphique national de Créteil et du Val-de-Marne / Compagnie Käfig est dirigé par Mourad Merzouki depuis 2009. Le chorégraphe y défend une démarche d'ouverture et ne cesse d'élargir le champ de la danse hip-hop en orientant son projet artistique au carrefour de multiples disciplines. Suite au succès du premier Temps Fort Hip-Hop, il est l'opérateur du festival Kalypso depuis 2013.

Accès Métro ligne 8 Créteil Université
Billetterie 01 56 71 13 27 - reservation@ccncreteil.com
Spectacles : 4 € - **Ateliers** : 5 € - 10 €
www.ccncreteil.com



DANS LA VILLE

Le Centre chorégraphique national de Créteil et du Val-de-Marne / Compagnie Käfig mène des actions en direction de tous les publics. Pour ce faire, il développe depuis plusieurs années des collaborations avec les acteurs du territoire cristolien. Pour le festival Kalypso, de nouveaux projets de médiation, de rencontres et de temps de pratique ont été imaginés avec ses partenaires afin de faire découvrir aux habitants de Créteil la danse hip-hop de manière originale et détournée !

MÉDIATHÈQUE DE L'ABBAYE - NELSON MANDELA

Accès 3 Place de l'Abbaye, 94000 Créteil
Métro ligne 8 Créteil Préfecture
Billetterie 01 56 71 13 27 - reservation@ccncreteil.com
Gratuit
www.mediatheques.sudestavenir.fr



CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL MARCEL DADI

Accès 2-4 Rue Maurice Déménitroux, 94000 Créteil
Métro ligne 8 Créteil Université
Billetterie 01 56 71 13 27 - reservation@ccncreteil.com
Tarifs : 5 € - 10 €
www.ville-creteil.fr



ESCALE À VILLEJUIF THÉÂTRE ROMAIN ROLLAND

18 Rue Eugène Varlin, 94800 Villejuif

Le Théâtre Romain Rolland, scène conventionnée de Villejuif, propose une programmation pluridisciplinaire et populaire ouverte à tous les courants du spectacle vivant d'aujourd'hui. Le Théâtre Romain Rolland est aussi un lieu d'action culturelle et de pratique amateur avec de nombreux cours de théâtre. Après avoir accueilli plusieurs spectacles de la compagnie Käfig, c'est tout naturellement qu'il rejoint le festival Kalypso.

Accès Métro ligne 7 Villejuif-Paul Vaillant-Couturier
Billetterie 01 49 58 17 00 — **Tarifs** : 12 € - 19 €
www.trr.fr



ESCALE À CHOISY-LE-ROI THÉÂTRE PAUL ÉLUARD

4 Avenue de Villeneuve Saint-Georges, 94600 Choisy-le-Roi

Le Théâtre Paul Éluard de Choisy-le-Roi encourage la création sans frontières, en dialogue avec une programmation pluridisciplinaire et en lien étroit avec la diversité culturelle et linguistique de son territoire. Le Théâtre devient en 2015 la première Scène conventionnée pour la diversité linguistique. Pour les artistes, elle propose d'optimiser, à travers l'aide à la traduction et à la réflexion scénographique, la circulation des œuvres de spectacle vivant, tout en offrant l'opportunité de toucher une population cosmopolite.

Accès RER C Choisy-le-Roi
Billetterie 01 48 90 89 79 — **Tarifs** Projections : à consulter sur le site internet du festival et du Cinéma Paul Éluard / Spectacles : 2 € - 20 €
www.theatre-cinemachoisyl.fr



VAL D'OISE



ESCALE À CERGY VISAGES DU MONDE

10 Place du Nautilus, 95800 Cergy

Visages du Monde est un lieu de vie, de création, de diffusion, de rencontre et de partage des connaissances et des cultures, un lieu de citoyenneté ouvert à tous. Dédié à toutes disciplines et aux danses actuelles en particulier, l'équipement affiche une ambition : rendre la création artistique accessible à tous et mélanger les publics. S'inscrire dans la dynamique du festival Kalypso, c'est participer à atteindre cet objectif de rendre l'art chorégraphique à la portée de tous, par une plus grande diffusion des œuvres notamment en danse hip-hop.

Accès RER A Cergy-le-Haut

Billetterie 01 34 33 47 50 — Événements : entrée libre

Spectacles : 5 € - 8 €

www.cergy.fr



SEINE-SAINT-DENIS



ESCALE À NOISY-LE-GRAND ESPACE MICHEL-SIMON

Esplanade Nelson Mandela,
93160 Noisy-le-Grand

L'Espace Michel-Simon de Noisy-le-Grand est un théâtre municipal qui propose une offre culturelle diversifiée, dynamique et accessible. Ce théâtre de ville a été l'un des premiers à programmer la danse hip-hop à la naissance de ce nouveau courant et n'a pas cessé depuis de défendre et soutenir les nouvelles générations de chorégraphes. Mourad Merzouki, pionnier de la danse hip-hop, a été accueilli avec nombre de ses pièces à l'Espace Michel-Simon. Il est aujourd'hui directeur du festival Kalypso et c'est naturellement et avec enthousiasme que nous y participons.

Accès RER A Noisy-le-Grand - Mont d'Est

Billetterie 01 49 31 02 02 — Tarifs 11 € - 24 €

www.espacemichelsimon.fr



ESCALE AU BLANC-MESNIL CINÉMA MUNICIPAL LOUIS DAQUIN

16 mail Debré Berhan, 93150 Le Blanc-Mesnil

Engagée depuis de nombreuses années dans la diffusion du mouvement hip-hop, c'est avec un grand engouement que la ville du Blanc-Mesnil rejoint cette année l'aventure Kalypso. Désireuse de promouvoir les cultures du monde, la ville propose pour cette édition une programmation tournée vers le Brésil. Avant de retrouver au mois de février, au Théâtre du Blanc-Mesnil, le spectacle *Correria Agwa* conçu et chorégraphié par Mourad Merzouki, le public peut découvrir, dans le cadre du festival, le documentaire *Rio gravité zéro* de Cathie Lévy, qui en dévoile les coulisses.

Accès RER B Gare de Drancy

Renseignements 01 71 82 00 60

Tarif Projection gratuite

www.blancmesnil.fr



ESCALE À AUBERVILLIERS ESPACE RENAUDIE

30 Rue Lopez et Jules Martin,
93300 Aubervilliers

La ville d'Aubervilliers défend une programmation artistique tout à la fois exigeante et populaire, ouverte sur le monde et promouvant des esthétiques multiples. Défendant les pièces du répertoire tout comme les créations, l'intégration de la ville au sein du festival Kalypso s'est faite il y a plusieurs années avec enthousiasme et conviction. En 2017, la ville fête ses quatre années de collaboration avec le festival, aussi bien à L'Embarcadère qu'à l'Espace Renaudie, les deux salles de spectacles municipales.

Accès Métro ligne 7 Fort d'Aubervilliers

Billetterie 01 48 34 35 37 — Tarifs : 2,50 € - 12 €

culture.aubervilliers.fr



ESCALE À SAINT-OUEN ESPACE 1789

2-4 Rue Alexandre Bachelet,
93400 Saint-Ouen

Pensé comme un festival permanent, l'Espace 1789 de Saint-Ouen est un espace pluridisciplinaire, scène conventionnée pour la danse depuis 2016. L'Espace 1789 est un lieu de création qui questionne l'avenir, un lieu où l'on peut rêver d'un autre monde, un lieu de culture pour tous. Autant de valeurs qui

sont au cœur du projet de Mourad Merzouki, collaborateur fidèle de l'Espace 1789, et qui nous conduisent à accueillir le festival Kalypso: pour que se rejoignent les publics, les artistes, les territoires.

Accès Métro ligne 13 Garibaldi
Billetterie 01 40 11 70 72 — Tarifs: 11€ - 15€
www.espace-1789.com



ESCALE À TREMBLAY-EN-FRANCE

THÉÂTRE LOUIS ARAGON

24 Boulevard de l'Hôtel-de-Ville,
93290 Tremblay-en-France

Le Théâtre Louis Aragon, scène conventionnée danse de Tremblay-en-France, construit sa programmation autour d'artistes en résidence, en portant chaque année une attention particulière aux danses urbaines. En plateau partagé avec Jann Gallois et son tout nouveau et surprenant quintette chorégraphique, le théâtre présente la nouvelle création de Sandrine Lescourant, que l'on avait découverte sur scène chez Amala Dianor lors de la précédente escale de Kalypso à Tremblay-en-France.

Accès RER B Vert Galant puis navette gratuite
Billetterie 01 49 63 70 58 — Tarifs: 5€ - 17€
www.theatreloUISaragon.fr



PARIS

ESCALE À PARIS

LA VILLETTE GRANDE HALLE

211 avenue Jean Jaurès, 75019 Paris

L'histoire de la danse hip-hop en France serait incomplète sans se remémorer les liens étroits que La Villette a su tisser avec les acteurs de celle-ci depuis plus d'une vingtaine d'années. Continuer d'écrire cette histoire en s'associant avec le festival Kalypso était donc évident. La Villette profite de ce temps pour défendre une ligne de programmation singulière, reflet de ce qui fait sa particularité: son soutien à la création chorégraphique en danse hip-hop à travers notamment son programme Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines, cofondé en 1998 avec la Fondation de France et soutenu depuis 2007 par le CGET/Commissariat général à l'égalité des territoires.

Accès Métro ligne 5 Porte de Pantin
Billetterie 01 40 03 75 75 — Tarifs: 8€ - 15€
www.lavillette.com



MAISON DES MÉTALLOS

94 Rue Jean-Pierre Timbaud, 75011 Paris

La Maison des métallos, établissement culturel de la Ville de Paris, soutenu par la région Île-de-France, a pour ambition d'allier exigence artistique et préoccupations sociétales. Création, programmation et pratique artistique, formes participatives, expressions urbaines, rencontres et débats, pratique numérique et relation au tissu social constituent les fondamentaux du projet. Cette diversité entrant en résonance avec celle, si vivante, de Belleville, Ménilmontant et des quartiers environnants! Partenaire du festival depuis 2014, la Maison des métallos propose cette année une soirée événement dont la composition sera dévoilée tout au long de la programmation.

Accès Métro ligne 2 Couronnes, Métro ligne 3 Parmentier
Billetterie 01 47 00 25 20 — Tarifs: 5€ - 15€
www.maisondesmetalloS.paris



GARDE ROBE À LA HALLE PAJOL

20 Espl. Nathalie Sarraute, 75018 Paris

Engagé au quotidien auprès des jeunes créateurs issus principalement de la nouvelle scène chorégraphique en danse hip-hop, Garde Robe entend valoriser la pluralité et l'originalité des écritures et des formats propres aux esthétiques contemporaines. Espace d'expérimentation artistique et culturelle, Garde Robe est un outil novateur pour la production de créations artistiques, la structuration des porteurs de projets et le renouvellement des modes de collaboration au sein du secteur culturel. Pour la deuxième année consécutive, Garbe Robe s'associe à la Halle Pajol et présente dans le cadre du festival une soirée tout en duos.

Accès Métro ligne 2 La Chapelle, Métro ligne 12 Marx Dormoy, Métro ligne 2, 5, 7 Stalingrad
Billetterie 06 80 05 14 05 — Tarifs: 8€ - 12€
www.garde-robe.fr



HAUTS-DE-SEINE

ESCALE À BAGNEUX

Ancrée sur la ville de Bagneux depuis une vingtaine d'années, la danse hip-hop a régulièrement été mise à l'honneur lors du festival Alliances Urbaines. Intergé-

nérationnelle, cette pratique métissée, à forte richesse expérimentale, s'adresse encore aujourd'hui à tous nos publics, de 6 à 50 ans. C'est pourquoi, animée par cette volonté de croisement des publics, de développement et de valorisation des pratiques artistiques amatrices, la ville de Bagneux ne pouvait s'inscrire que naturellement dans le projet Kalypso.

MAISON DE LA MUSIQUE ET DE LA DANSE

4 Rue Etienne Dolet, 92220 Bagneux

Accès RER B Bagneux

Métro ligne 4 Porte d'Orléans puis Bus 128 Hôtel de Ville de Bagneux

Billetterie 01 71 10 71 90 - Tarif unique : 5 € - 8,08 €

www.bagneux92.fr



THÉÂTRE VICTOR HUGO

14 Avenue Victor Hugo, 92220 Bagneux

Accès RER B Bagneux

Métro ligne 4 Porte d'Orléans puis Bus 187 Croix d'Arcueil

Billetterie 01 46 63 96 66 - Tarif unique : 5 € - 8,08 €

www.bagneux92.fr



ESPACE MARC LANVIN

22 rue Blaise Pascal - 92220 Bagneux

Accès RER B Bagneux/Pont Royal puis Bus 188 Port

Galand ou 388 Frères Lumières

Événement gratuit



ESCALE À SCEAUX

LES GÉMEUX / SCÈNE NATIONALE

49 Avenue Georges Clemenceau,
92330 Sceaux

Le théâtre Les Gémeux / Scène Nationale, constitué de deux salles de spectacle et d'un club de jazz, accueille chaque saison, sous l'impulsion de sa directrice Françoise Letellier et de son équipe, un florilège de théâtre, de danse et de musique venus de tous les continents. Les Gémeux produisent ou coproduisent nombre de spectacles pour la plupart inédits en France ou en région parisienne. Pour la 5^{ème} année consécutive, le théâtre programme deux spectacles dans le cadre du festival Kalypso.

Accès RER B Bourg-la-Reine

Billetterie 01 46 61 36 67 — Tarifs : 19 € - 28 €

www.lesgemeaux.com



ESSONNE



ESCALE À JUVISY-SUR-ORGE

LES BORDS DE SCÈNES

Espace Jean Lurçat — Place du Maréchal Leclerc, 91260 Juvisy-sur-Orge

L'Établissement Les Bords de Scènes - Théâtres et Cinémas présente une programmation artistique et culturelle pluridisciplinaire dans 6 salles du territoire de l'Essonne et du Val-de-Marne: Juvisy-sur Orge, Athis-Mons, Morangis, Paray-Vieille-Poste et Ablon-sur-Seine. Depuis de nombreuses années, il apporte son soutien à la création chorégraphique à travers des rendez-vous réguliers de danse hip-hop et la programmation du festival Session 2 Style. L'entrée récente dans la Métropole du Grand Paris permet à l'établissement d'inscrire son action au cœur des manifestations artistiques du Val-de-Marne et de s'ouvrir à de nouveaux partenariats. Il rejoint donc pour la première année l'aventure Kalypso.

Accès RER C, D Juvisy-sur-Orge

Billetterie 01 69 57 81 10 — Tarifs : 12 € - 22 €

www.lesbordsdescenes.fr



YVELINES



ESCALE À AUBERGENVILLE

THÉÂTRE DE LA NACELLE

Rue de Montgardé, 78410 Aubergenville

Le Théâtre de la Nacelle, équipement culturel de la communauté urbaine yvelinoise Grand Paris Seine & Oise, propose à tous les publics une saison curieuse de toutes les esthétiques et les univers, ouverte sur toutes les formes de spectacle vivant. Le Théâtre de la Nacelle a tissé des liens avec le Centre de la Danse Pierre-Doussaint aux Mureaux pour diffuser des spectacles chorégraphiques. C'est dans cet esprit de partenariat qu'il rejoint cette année le festival Kalypso pour participer à l'un des temps forts de la danse au niveau régional.

Accès Train L (depuis la Gare Saint-Lazare)

Aubergenville-Elizabethville puis bus 40 Rue du 8 mai 1945.

Billetterie 01 30 95 37 76 — Tarifs : 8 € - 15,5 €

www.theatredelanacelle.fr





festival ^{11^e} ÉDITION
de danse
Karavel
PÔLE EN SCÈNES | BRON

35 compagnies, 18 lieux, 28 représentations

Impatients de vivre l'aventure Kalypso ? Du 6 octobre au 5 novembre, embarquez pour Bron et toute l'agglomération lyonnaise à bord du festival Karavel. Conçus dans la continuité du travail mené par Mourad Merzouki à Pôles En Scènes et au Centre Chorégraphique National de Créteil & du Val-de-Marne, les festivals Karavel et Kalypso se répondent, se complètent et se prolongent. Cette année, 19 compagnies feront le voyage entre la région lyonnaise et la région parisienne. Rejoignez-les !

Plus d'informations : www.festivalkaravel.com

VENDREDI 6 OCTOBRE

18H30 SOIRÉE DE LANCEMENT DE KARAVEL #II Pôle en Scènes / Albert Camus, Bron

SAMEDI 7 OCTOBRE

10H ATELIER DANSE HIP-HOP ET LANGUE DES SIGNES Pôle en Scènes / Pôle Pik, Bron

19H TANDEM CIE DES PIEDS AU MUR Pôle en Scènes / Albert Camus, Bron

19H50 BOUCLE CIE XUAN LE Pôle en Scènes / Albert Camus, Bron



20H30 LES FORAINS, BALLET URBAIN CIE RÉVOLUTION Pôle en Scènes / Albert Camus, Bron

MARDI 10 OCTOBRE



20H30 TU ME SUIS ? COLLECTIF 4^{ÈME} SOUFFLE Théâtre Municipal, Aurillac

MERCREDI 11 OCTOBRE

8H30 À 16H30 MARATHON DE LA DANSE

15H RÉPÉTITION PUBLIQUE : CIE MAZEL FRETEN Ferme du Vinatier, Bron

18H15 PROJECTION : LE SENS DU TOUCHER Université Lumière Lyon 2, Bron

18H30 LES MOTS JEAN-CHARLES MBOTTI MALOLO **BOUCLE** CIE XUAN LE Université Lumière Lyon 2, Bron

JEUDI 12 OCTOBRE

8H30 À 16H30 MARATHON DE LA DANSE

20H30 CONCERT KILLASON & MONKEY THEOREM Jack Jack, Bron

VENDREDI 13 OCTOBRE

14H30 CONFÉRENCE DANSÉE CIE ESPACE DES SENS Maison d'arrêt, Corbas



14H30 Séance scolaire : DANS L'ENGRENAGE CIE DYPTIK Maison de la Danse, Lyon

19H PARALLÈLES CIE X-PRESS Maison de la Danse, Lyon

20H30 DANS L'ENGRENAGE CIE DYPTIK Maison de la Danse, Lyon

SAMEDI 14 OCTOBRE

16H **LECTURE THÉÂTRALE**

SANDRINE GELIN Pôle en Scènes / Pôle Pik, Bron

19H **UNTITLED PREMIÈRE**

CIE MAZEL FRETEN Pôle en Scènes / Albert Camus, Bron

20H30 **SHOWS CHORÉGRAPHIQUES** Pôle en Scènes / Albert Camus, Bron

DIMANCHE 15 OCTOBRE

14H **MASTER CLASS**

WAACKING PRINCESS MADOKI Pôle en Scènes / Albert Camus, Bron

17H **TU ME SUIS ?**

COLLECTIF 4^e SOUFFLE L'Aqueduc, Dardilly

LUNDI 16 OCTOBRE

10H&14H30 Séances scolaires :
ZOOM DADA CIE THÉÂTRE
BASCULE Pôle en Scènes / Pôle Pik, Bron

14H30 Séance scolaire :

DIS À QUOI TU DANSES ?

CIE 6^e DIMENSION Pôle en Scènes / Albert Camus, Bron



19H **ZOOM DADA CIE THÉÂTRE**
BASCULE Pôle en Scènes / Pôle Pik, Bron

MARDI 17 OCTOBRE

14H30 Séance scolaire :

CROSSOVER CIE S'POART

Pôle en Scènes / Albert Camus, Bron

19H **DIS À QUOI TU DANSES ?**

CIE 6^e DIMENSION Pôle en Scènes / Albert Camus, Bron

20H30 **CROSSOVER**

CIE S'POART Pôle en Scènes / Espace Albert-Camus, Bron

MERCREDI 18 OCTOBRE

14H **EN COURS DE KRÉA : VOLTAÏK, LA PIRATERIE & LIGNES URBAINES** Pôle en Scènes / Pôle Pik, Bron

19H **PROJECTION : DIVINES**

Cinéma Les Alizés, Bron

JEUDI 19 OCTOBRE

20H30 **PARASITE CIE KILAÏ LOBBY CIE TIE BREAK**
Radiant-Bellevue, Caluire-et-Cuire

VENDREDI 20 OCTOBRE



20H30 **IN THE MIDDLE**
CIE SWAGGERS L'Allégo, Miribel

SAMEDI 21 OCTOBRE

18H **INITIATION DANSE PASSINHO**
Pôle en Scènes / Albert Camus, Bron

19H **BODY REVOLUTION**

MOKHALLAD RASEM Pôle en Scènes / Albert Camus, Bron

19H30 **TRANSFRONTALIER**

ZORA SNAKE Pôle en Scènes / Albert Camus, Bron

20H30 **RÉCITAL COLOMBIE**
MOURAD MERZOUKI

UMA DANCINHA PRA MACHUCAR OS CORAÇÕES

CIE CRÛTZ Pôle en Scènes / Albert Camus, Bron

22H **BAL BRÉSILIEN**

Pôle en Scènes / Albert Camus, Bron

DIMANCHE 22 OCTOBRE

11H **BRUNCH HIP-HOP**

Radiant-Bellevue, Caluire-et-Cuire

14H **MASTER CLASS INTERNATIONALE**

Pôle en Scènes / Pôle Pik, Bron

MARDI 24 OCTOBRE

20H30 **GUEULES NOIRES**
CIE NIYA Centre Culturel Jean-Moulin, Mions

MERCREDI 25 OCTOBRE

11H, 14H & 16H

WORKSHOP BATTLE Pôle en Scènes / Pôle Pik, Bron

VENDREDI 27 OCTOBRE

20H30 **IN BLOOM CIE CHUTE LIBRE** Centre Culturel Charlie Chaplin, Vaulx-en-Velin

SAMEDI 28 OCTOBRE

20H30 **NIBIRU CIE ART MOVE CONCEPT** Le Toboggan, Décines

DIMANCHE 29 OCTOBRE

16H **GOÛTER HIP-HOP**

Le Toboggan, Décines

JEUDI 2 NOVEMBRE

10H À 17H **LABORATOIRE**

S'POART Pôle en Scènes / Pôle Pik, Bron

VENDREDI 3 NOVEMBRE



10H À 17H **LABORATOIRE**

S'POART Pôle en Scènes / Pôle Pik, Bron

SAMEDI 4 NOVEMBRE

10H À 13H **LABORATOIRE**

S'POART Pôle en Scènes / Pôle Pik, Bron

11H Départ en bus

FESTIVAL LES TRANS'URBAINES

Pôle en Scènes / Albert Camus, Bron

15H **TRANSE #4**

CONCOURS CHORÉGRAPHIQUE

Opéra Théâtre, Clermont-Ferrand

20H30 **BORDERLINE**

CIE WANG RAMIREZ Maison de la Culture, Clermont-Ferrand

DIMANCHE 5 NOVEMBRE

14H **BATTLE KARAVEL**

Pôle en Scènes / Albert Camus, Bron

Mentions légales des spectacles

RÉCITAL COLOMBIE

Partenaires du projet : IDARTES, PROARTES, Ministère de la culture de Colombie, Mairie de Cali, Ambassade France en Colombie. Adaptation de Récital, création 1998 de la Cie Käfig.

Coproductions : Compagnie Käfig, Parc Grand Halle de la Villette, Biennale de la Danse de Lyon.

Aide à la création : Ministère de la culture et de la communication, avec le concours du Mécénat de la Caisse des dépôts en faveur de la Danse.

Soutiens : Maison de la Danse de Lyon, TNDI Châteauevallon, Pôle en Scènes

Première le 8 novembre 2015 dans le cadre de la Biennale de danse de Cali (Colombie). Le CCN de Créteil et du Val-de-Marne / Cie Käfig – direction Mourad Merzouki est subventionné par la Direction Régionale des Affaires Culturelles d'Île-de-France - Ministère de la Culture et de la Communication, le Conseil Général du Val-de-Marne et la Ville de Créteil. Il reçoit le soutien de l'Institut français pour ses tournées internationales

UMA DANCINHA PRA MACHUCAR OS CORAÇÕES

Production : Clara Franciss et Fernando Filetto.

DIS, À QUOI TU DANSES ?

Coproductions : Département de la Seine-Maritime, Région Haute-Normandie, Ville de Rouen, Ville de Fauville-en-Caux, Communauté de Communes Coeur de Caux, Initiatives d'Artistes en Danses urbaines (Fondation de France, La Villette 2015), Centre de danse du Galion (Aulnay-sous-Bois).

Soutiens et accueil en résidence : CHOREGE - Relais Culturel Régional du Pays de Falaise, ODIA Normandie, ADAMI.

Partenaires : Espace Lino Ventura (Torcy), Espace Germinal de l'Est Valdoisien (Fosses), Théâtre de la Chapelle Saint-Louis (Rouen), Forum (Falaise), Espace Viking (Yvetot), Rayon Vert (Saint-Valéry-en-Caux).

CABINE D'ESSAYAGE

Production : Adsyka Productions.

Coproduction : CCN de Créteil et du Val-de-Marne / Compagnie Käfig, CCN de La Rochelle, Centre de danse du Galion, Ville de Cergy, Visages du Monde.

Soutiens : Centre National de la Danse, Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines - Fondation de France - La Villette 2017, Le Flow, Maison des métallos.

UNTTILED

Production : Association Kusma – Cie Julie Dossavi. Partenaires : Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines - Fondation de France - La Villette 2016 et 2017, MJC de Colombes, Centre de la Danse Pierre Doussaint, Dyptik – Saint Etienne, Pôle Pk – Bron, Le Volapük – Tours, CCN de Créteil et du Val-de-Marne / Compagnie Käfig.

FLEETING

Commande et production : Théâtre de Suresnes Jean Vilar / Suresnes cités danse 2017.

Soutien : cités danse connexions.

BOXE BOXE BRASIL

Production : Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne / Compagnie Käfig.

Avec le soutien du Quatuor Debussy.

BOOMERANG

Production : Compagnie Malka.

Coproductions : Maison de la danse – Lyon, MC2 – Grenoble, CCN Grenoble, Château Rouge – Annemasse, le Grand Angle – Voiron. Avec le soutien du Pacifique | CDC – Grenoble.

TRACES

Production : Compagnie S'Poart.

Partenaires : DRAC Pays de la Loire, Région des Pays de la Loire, Conseil général de la Vendée, Ville de la Roche sur Yon.

DANS L'ENGENRAGE

Coproductions : Cie Dyptik, Maison de la Danse de Lyon, CCN de Créteil et du Val-de-Marne - Cie Käfig, CCN de la Rochelle - Cie Accrorap, Opéra de Saint-Etienne, Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines - Fondation de France - La Villette 2016, Groupe des 20 (Auvergne-Rhône-Alpes) : Centre culturel de La Ricamarie, Théâtre du Parc (Andrézieux-Bouthéon), l'Heure Bleue (Saint-Martin d'Hères).

Aides à la création : DRAC Auvergne-Rhône-Alpes, Conseil Départemental de la Loire, Ville de Saint-Etienne, ADAMI, SPEDIDAM.

Soutiens : Groupe Caisse des Dépôts, CDN Comédie de Saint-Etienne (La Passerelle), Espace des Arts (Saint-Denis, la Réunion), Accès Soirs (Riom), Espace Montgolfier (Davézieux).

La Cie Dyptik est subventionnée par la DRAC, la Région Auvergne-Rhône-Alpes, le département de la Loire et la Ville de Saint-Etienne.

ZOOM DADA

Production : Théâtre Bascule - Conseil Général Orne, Conseil Régional Basse Normandie, DRAC Basse Normandie.

Coproduction : Scène Conventionnée Jeune public Coutances (50).

Soutien : ODIA Normandie.

LES FORAINS, BALLET URBAIN

Production : Commande de l'Opéra de Limoges, production de la Compagnie Révolution.

Coproductions : L'Opéra de Limoges, OARA Office Artistique de la Région Aquitaine.

Soutiens : Le Cuvier - CDC d'Aquitaine, Centre Culturel Jean Gagnant de Limoges, L'Opéra de Limoges

Partenaires : DRAC Aquitaine, Conseil Régional de Nouvelle Aquitaine, Conseil départemental de la Gironde, Mairie de Bordeaux.

Fabrication du décor : Atelier de construction de l'Opéra de Limoges. Fabrication des Costumes : Atelier de confection de l'Opéra de Limoges.

CROSSOVER

Production : Compagnie S'Poart.

Co-productions : Scène Nationale le Grand R - La Roche sur Yon, CNC - Angers (49), Scène Nationale de Châteauevallon - Ollioules (83), EPCC Onyx - Saint Herblain (44) (Sollicité),

Espace Culturel l'Hermine - Sarzeau (56), Théâtre Paul Eluard - Choisy le Roi (94).

Producteur délégué Compagnie S'poart Partenaires financiers DRAC des Pays de la Loire, Région des Pays de la Loire, Ville de la Roche-sur-Yon, Conseil départemental de Vendée Coproduction Le Grand R – Scène nationale de La Roche-sur-Yon, CNC d'Angers, Scène nationale de Châteauevallon, Théâtre l'ONYX – Saint-Herblain, Espace culturel l'Hermine – Sarzeau

Soutiens ADAMI, SPEDIDAM

STEPPE BY STEPS

Une création de la cie L'à-Haut Siera le On.

Production : Garde Robe.

Coproduction et soutien : Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines - Fondation de France - La Villette 2015, 2016 et 2017

Partenaires : Maison Daniel Féry / Maison de la Musique - Nanterre.

PARASITE

Production : Garde Robe.

Partenaires : Théâtre de Suresnes Jean Vilar / Cités danse connexions, Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines - Fondation de France - La Villette 2016

L'ŒIL DU LOUP

Production : Compagnie Farid'O.

Co-productions Centre Culturel de Taverny, l'Espace Germinal de Fosses, La Maison des Métallos, Le Bateau Feu (Dunkerque), le Flow (Lille).

Remerciements : Le Théâtre du Nord - CDN Hauts-de-France, L'Orange Bleue à Eaubonne. Soutiens : ADAMI, la Ville de Lille, Le Conseil Général du Val d'Oise, la Région Hauts-de-France, la DRAC Hauts-de-France.

DANCE N' SPEAK EASY

Production : Cie WANTED POSSE.

Co-productions : Châteauevallon Scène Nationale, Espace Michel-Simon, Noisy le Grand, La Place, Centre Culturel Hip Hop, Centre Chorégraphique National de La Rochelle, Cie Accrorap / Direction : Kader Attou.

Avec le soutien de la Mairie de Paris.

La compagnie Wanted posse est soutenue par le Département de la Seine-Saint-Denis.

IMAGES

Cie Antoinette Gomis

Production déléguée : Association MouvMatik Bureau de Production exécutive : Alternativ Inner Motion, A.J.M Prod Coproducteurs et soutiens à la diffusion : Breakin' Convention – Londres, Ville de Cergy - Visages du Monde, Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines - Fondation de France - La Villette 2016, Maison Daniel Féry – Nanterre Soutien : Ville des Mureaux

BOUCLE

Production : Cie Xuan Le.

Partenaires et soutiens : Le Centquatre-Paris (résident du Laboratoire cultures urbaines et espace public), Peggy H - Peggy Housset, Egé Bespoke, Cyril Avengasr.

EXTENSION

Une commande et une production du Théâtre de Suresnes – Jean Vilar.

Co-production Compagnie Amala Dianor et Compagnie Mème Pas Mal.

ICÔNE

Une création de la Cie Kilai.

Production Garde Robe.

Co-productions : Fondation de France - La Villette 2016, CCN de Créteil et du Val-de-Marne / Compagnie Kafig – direction Mourad Merzouki, Le Flow (Ville de Lille), Espace 1789 (Saint-Ouen).

Soutiens : DRAC Île-de-France au titre de l'Aide au projet, l'Association Beaumarchais-SACD, Théâtre Louis Aragon (Tremblay-en-France), Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines - Fondation de France - La Villette 2016 et 2017.

La Cie Kilai est en résidence au Théâtre Louis Aragon, scène conventionnée pour la danse de Tremblay-en-France, dans le cadre du projet « Territoire(s) de la danse » 2018, avec le soutien du Département de la Seine-Saint-Denis. »

QUINTETTE

Production : Compagnie BurnOut.

Co-productions : Chaillot - Théâtre national de Danse, Le Théâtre de Rungis, Ballet de l'Opéra national du Rhin - Centre Chorégraphique National / Mulhouse dans le cadre du dispositif Accueil Studio 2017, Festival de danse de Gannes, CDC Atelier de Paris - Carolyn Carlson, POLE-SUD - CDC - Strasbourg dans le cadre de l'accueil Studio, Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne / Compagnie Kafig direction Mourad Merzouki dans le cadre de l'Accueil Studio, CDC - Les Hivernales Cîtes dans le cadre de l'accueil Studio, Théâtre Louis Aragon, scène conventionnée pour la danse de Tremblay-en-France, La Briqueterie / CDC du Val-de-Marne, Escales danse en Val d'Oise, Théâtre de Suresnes Jean Vilar / Suresnes Cîtes Danse 2018, Théâtre des 2 Rives de Charenton-le-Pont, Réseau CREAT'YVE - Réseau des théâtres de villes des Yvelines, Le Prisme - Centre de développement artistique de Saint-Quentin-en-Yvelines, Centre de la Danse Pierre Doussaint, Les Mureaux - Communauté urbaine Grand Paris Seine et Oise, Département de la Seine-Saint-Denis.

Soutiens : Région Île-de-France, Caisse des dépôts et consignations, Saint-Quentin-en-Yvelines, Conseil départemental du Val-de-Marne pour l'aide à la création.

Accueils en résidence : Pacifique / CDC - Grenoble, Espace Germinal - Fosses. La compagnie BurnOut est en résidence au Théâtre Louis Aragon, scène

conventionnée pour la danse de Tremblay-en-France, dans le cadre du projet « Territoire(s) de la danse » 2017, avec le soutien du Département de la Seine-Saint-Denis. La compagnie est aussi en résidence dans les Yvelines, soutenue par CREAT'YVE - Réseau des théâtres de ville des Yvelines. La compagnie bénéficie du Parcours d'accompagnement d'Arcadi Île-de-France pour les saisons 2016/17 et 2017/18.

SUIS-JE

Production exécutive : Alternative Inner Motion / A.I.M.

Co-production : Initiatives d'Artistes en Danse Urbaine Fondation de France - La Villette 2017.

RIR2 START

Une création de la cie YZ.

Production Garde Robe.

Co-production : Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines (Fondation de France – La Villette, Paris).

Avec le soutien de la DRAC Île-de-France au titre de l'aide au projet, de la SPEDIDAM, d'Houdremont, scène conventionnée de la Courneuve, de la Ville de Créteil, de la Ville de Paris dans le cadre de l'aide à la résidence

EXIT

Production : Art Move Concept.

Co-productions : Les Gémeaux, scène nationale de Sceaux, Centre chorégraphique national de La Rochelle—Cie Accroarp.

Remerciements au Café Danse Bobby Sand de Savigny Le Temple

TU ME SUIS ?

Production : Renn Compagnie – Tellem Chao Compagnie.

Co-productions CCN de Créteil et du Val-de-Marne-Cie Kafig, Centre de Danse du Galion Soutiens Pôle Pik.- Centre Chorégraphique, Résidence d'artistes La Villette 2015, Moov'n Aktion, Ville de Rosny-sous-Bois.

ATTITUDE

Une création Meauxtown & Lady Rocks.

Production : Garde Robe.

Co-production : Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne / Compagnie Kafig direction Mourad Merzouki dans le cadre de l'Accueil Studio.

Soutiens : Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines - Fondation de France - La Villette 2016 et 2017, CENTQUATRE (Paris), Ville de Lille – Maisons Folie – FLOW, CNCDC (Angers), Ville de Bagneux.

TATOUÉE

Une création de la Compagnie DiverSens.

Production : Garde Robe.

Co-production : Regard Dansant (Cotentin).

Soutiens : Ville de Lille – Maisons Folie – FLOW, CENTQUATRE (Paris), Théâtre 12 (Paris).

TOTEM

Production : Compagnie Espaces Des Sens.

Co-productions : Centre Culturel de Saint Pierre des Corps (37), ville de Morsang-sur-Orge (91), centre de Danse Le Galion (93).

Soutiens : Compagnie Dyphtik, studio Le Regard du Cygne.

3.0

Une création de la Compagnie Iffra Dia.

Production : Garde Robe.

Co-productions : Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines (Fondation de France – La Villette 2015), Théâtre le Prisme, Communauté d'Agglomération de Saint-Quentin-en-Yvelines (Direction des Arts et de la Culture).

Soutiens : DRAC Île-de-France au titre de l'aide au projet 2015, CCN de Créteil et du Val-de-Marne / Compagnie Kafig – direction Mourad Merzouki.

DAKHLA

Production : Compagnie La Baraka.

Co-production : Théâtre de Suresnes Jean Vilar / Suresnes Cité Danse 2017.

Soutiens : département de l'Ardeche, Résidence de création Annonay Agglo - En scènes, CCNR – direction Yuval Pick, ADAMI.

CARTES BLANCHES

Production : Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne / Compagnie Kafig.

PIXEL

Production : Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne / Compagnie Kafig.

Co-productions : Maison des Arts de Créteil, Espace Albert Camus – Bron.

Soutien : Compagnie Adrien M / Claire B.

MOTHER'S SPIRIT

Production : compagnie Les Mille Saveurs.

Co-productions : Centre de la danse Pierre Doussaint – communauté urbaine Grand Paris Seine & Oise, Atelier de Musique du Havre, La Salle-Les Mureaux.

Soutiens : ville des Mureaux, Atelier 14 – compagnie I. Chevreau et V. Harisdo, Micadanses.

Crédits photos

P.5 *Récital Colombie* © Mourad Merzouki / *Uma Dancinha pra Machucar os Corações* © Deu Zebra P.6 *Dis, à quoi tu dances ?* © Patrick Berger *Cabine d'essayage* © Farès Guedjali P.7 *Untitled* © PereBisou / *Fleeting* © Dan Aucante P.8 *Boxe Boxe Brasil* © Michel Cavalca P.9 *Boomerang* © Fabrice Hernandez P.10 *Traces* © Philippe-Bertheau P.11 *Dans l'engrenage* © RA2-PHOTOGRAPHIE P.12 *Battle Kalypso* © Paul Green P.14 *Zoom Dada* © Eric Minette P.15 *Les Forains, ballet urbain* © Pierre Planchenault P.16 *Crossover* © Jill Bettendorff P.17 *Battle* © Paul Green P.18 *L'Œil du loup* © Philip Bernard P.19 *Steppe by steps* © Louis Latouche / *Parasite* © Jean-Pierre Marcon P.20 *Dance N' Speak Easy* © Cécile Rogue P.21 *Agwa* © Michel Cavalca P.22 *Images* © RABGUI / *Boucle* © Mai Duong P.23 *Extension* © Jef Rabillon / *ICône* © Benoîte Fanton P.24 *ICône* © Benoîte Fanton / *Quintette* © Cie BurnOut P.25 *Suis-je* © DR / *RIR2 START* © Bouside Ait-Atmane P.26 *Untitled* © Poppy / *ICône* © Benoîte Fanton P.27 *Exit* © Kao P.28 *Tu me suis ?* © Gilles Lasselien P.29 *Soirée Loop* © Feroz Sahoulamide P.30 *Attitude* © Jody Carter / *Tatouée* © Emmanuelle de Maistre P.32 *Totem* © Raphaël Labouré P.33 *3.0* © Francis Birault / *Images* © RABGUI P.34 *Dakhla* © Dan Aucante P.35 *Cartes Blanches* © Benoîte Fanton P.36 *Pixel* © Patrick Berger P.37 *Mother's Spirit* © Mathieu Ferrier P.45 *In the middle* © Dati Bendo

Les partenaires du festival

PARTENAIRES INSTITUTIONNELS



MANIFESTATION ORGANISÉE DANS LE CADRE DE L'ANNÉE FRANCE-COLOMBIE 2017

PARTENAIRES CULTURELS



PARTENAIRES MÉDIAS



Dans la continuité du festival Karavel créé il y a onze ans en région Auvergne-Rhône Alpes, le festival Kalypso se développe depuis 5 ans au fil des partenariats tissés avec de multiples structures en Île-de-France. Si elle permet la concrétisation de projets ambitieux et novateurs, cette mise en réseau profite avant tout aux artistes en leur apportant un meilleur suivi et une plus grande visibilité sur les territoires. **Aujourd'hui, les festivals Karavel et Kalypso s'associent au festival Shake La Rochelle pour la création d'un label : Passerelles.** Répondant aux enjeux de détection, d'accompagnement et de diffusion en danse hip-hop, ce label permettra notamment aux compagnies sélectionnées d'être programmées en Île-de-France, en Auvergne-Rhône-Alpes et en Nouvelle-Aquitaine, offrant une belle vitrine aux talents de demain.





C/o Maison des Arts — Place Salvador Allende — 94000 Créteil
M°8 Créteil Préfecture — contact@ccncreteil.com
Standard : 01 56 71 13 20 — Festival : 01 71 33 03 55

l'équipe

Président Patrick Penot — **Directeur** Mourad Merzouki

Administratrice par intérim Sabine Chatras

Responsable administrative et comptable Dominique Gazet

Secrétaire de direction et assistante comptable Symphonie Robail

Directeur technique Arnaud Becam

Responsable des productions et des tournées Marie Chénard

Administrateur de production Philippe Kermarrec

Chargée de production Marie Le Taëron

Responsable des relations publiques et de l'Accueil studio Laure Kujawa

Chargée de communication et des relations presse Caroline Géral

Responsable du Festival Kalypso et des événements Emilie Renouvin

Chargée de communication et de production du Festival Kalypso Zélie Micholet

Design graphique du festival Olivier Damiens et Élise Milonet

Couverture photographie Julie Cherki — **Modèles** Coline et Camille Cabanis

Impression Delta — Août 2017

Contact presse Opus 64 - Patricia Gangloff

01 40 26 77 94 — 06 16 12 19 84 — p.gangloff@opus64.com



www.ccncreteil.com/kalypso



FestivalKalypso
#Kalypso5

www.facebook.com/FestivalKalypso
www.instagram.com/FestivalKalypso